

SEMANA

VISTA ILUSTRADO, SINFANO, FILIPINA





Belleza
para
su
Hogar

YCO
FLOOR WAX

Es Contra-Insectos!

FABRICANTES:

ELIZALDE PAINT & OIL FACTORY, INC

384 Tanduay, Manila

Tel. 3-24-58

Las futuras llegadas a Manila:

"Champollion"	21 de febrero de 1950
"La Marseillaise"	27 de febrero de 1950
"Champollion"	9 de mayo de 1950

*Las futuras salidas de Manila a
Marsella son:*

"Champollion"	22 de febrero de 1950
"La Marseillaise"	28 de febrero de 1950
"Champollion"	11 de mayo de 1950

"MESSAGERIES MARITIMES"

**EVERETT STEAMSHIP
CORPORATION**

(Agentes en Filipinas)

223 Dasmariñas:

Tel. No.—2-98-46.

USE EL TRADICIONAL SERVICIO ELIZALDE...

VÍA

TSS "MAYON"—Sale para Iloilo y Pulupandan,
cada domingo, 8:30 a.m.

MS "BOWLINE KNOT"—Sale para Cebú, Mari-
bojoc, Zamboanga, Cotabato y
Davao—cada quince días.

MS "VIZCAYA"—Sale para Ilcilo y Estancia,
cada jueves.

MS "BAZTAN"—Sale para Cebú y Cagayán de
Misamis cada miércoles.

MS "LANAO"—Sale para Pulupandan cada
jueves.

MS "VENUS"—Sale para Legazpi, Tabaco y
Virac cada martes.

MS "ELCANO"—Se anunciará.

MS "BISAYAS"—Sale para Iloilo, Pulupandan y
Estancia, cada martes.

MS "SORSOGÓN"—Sale para Bulan, Legazpi,
Virac y Tabaco cada sábado.

Todas las salidas desde el Pier 6, North Harbor.
Soliciten fletes y pasaje en

Manila Steamship Co., Inc.



Elizalde Bldg.

Muelle de la Industria

Tel. 2-69-31

WATERMAN

STEAMSHIP CORPORATION

Servicio al Extremo Oriente

De los puertos del Atlántico y del Golfo de
Estados Unidos

	SALIDA	LLEGADA DE MANILA
"JEAN LAFITTE"		16 de febrero
"GATEWAY CITY"	31 de enero	11 de marzo
"LAFAYETTE"	28 de febrero	10 de abril

SALIDAS

SERVICIO DE EXPRESOS

para

NUEVA YORK—PHILADELPHIA—y
BALTIMORE Vía JAPÓN y HONOLULU

	SALIDA de Manila	LLEGADA a Nueva York
"JEAN LAFITTE"	17 de febrero	25 de marzo
"GATEWAY CITY"	13 de marzo	20 de abril
"LAFAYETTE"	12 de abril	19 de mayo

Viajes adicionales si lo exige el exceso de carga

C. F. SHARP & COMPANY, INC.

Agentes Generales en el Oriente con sucursales en
San Francisco—Shanghai—Singapore—Penang—Tokio—
Yokohama—Kobe—Nagoya—Osaka—Shimizu—Fusan,
(Korea)

5º Piso del edificio
Insular Life

Tels.: 2-96-17
2-87-29

EPISODIOS DE TIEMPOS IDOS

EVOCACIONES

Al Dr. Edmundo Reyes Luna

Por estos días, en el trágico mes de Febrero del año 1945 quedó borrada del perímetro de las murallas de Manila toda una vieja civilización. Estoy en Intramuros. Con la velocidad del pensamiento retrocedo muchos años atrás mirando a esta que fue tal como la viera en mis remotos tiempos de estudiante, y hallo roto el encanto ante tanta desolación.

El espíritu apartado de unas horas de vértigo, de cara a la áspera existencia de estos días donde la realidad exige una atención de la vida material de constante actividad, en contraste con la vida espiritual que aun parece latir en lo que resta de este recinto murado que sucumbiera al satánico empuje de la potente artillería americana en su esfuerzo por desalojar a las infames hordas del Japón, haciendo desaparecer edificaciones y obras artísticas de un valor incalculable, queda en suspenso, vacilante, al contemplar sus ruinas.

Miro con inmensa pena a la ciudadela destrozada, durmiendo un sueño de eternidades, sin la música de sus fuentes, recogiendo en sus ángulos el sosiego de la vida solitaria en los días que el oro solar viste de brillantes esplendores la ingente fortaleza de sus murallas, y el majestuoso silencio de las que fueron sus calles a la plateada y seductora luz de las noches de luna.

Y me extasío en la contemplación de los paredones y pórticos de su histórica Catedral, de las derrumbadas iglesias de Santo Domingo, de San Ignacio, de San Francisco, de Recoletos, de Nuestra Señora de Lourdes y de la



La Srta. Anita González y el Sr. Edward Chrs'ey, el día de sus nupcias, en las que fueron padrinos la Sra. de don Esteban Abada y el Sr. Vicente Fernández.



El enlace matrimonial de la Srta. María A. Marino, y el teniente Louis Giberson solemnizado en la Iglesia Parroquial de Malate; siendo los padrinos la Sra. de don Delfin Jaranilla y el comandante general Jonathan Anderson; y la Srta. Carmen Y. Marino y el Sr. Johnny Gutiérrez, dama y caballero de honor, respectivamente.

aun erecta y majestuosa estructura de San Agustín, más vieja de todas. La vida de siglos se ha reconcentrado en esta magna obra, milagrosamente salvada para nuestro consuelo. Parece que su am-

biente está ocupado por una tud a que están acostumbrados, para que no se interrumpa la tranquilidad del encanto de las imágenes, encerrado en los venerables muros que tantas calamidades de terremotos, de incendios y bom-

"RESISTAB," LA DROGA MARAVILLOSA CONTRA EL CATARRO



A bordo de un avión de la PAL llegó a Manila la droga maravillosa conocida por "RESISTAB" cuyo agente exclusivo en Filipinas es la acreditada razón social Ed. A. Keller & Co., Ltd. En la foto de izq. a der. Pete Teodoro de la Ph'lprom y Oscar Freissner de la misma compañía. También se ve a Tessie Rodríguez haciendo entrega de la droga a Leandro Zorrilla, gerente del departamento de drogas de Ed. A. Keller y Cia.

bardeos soportaron y resistieron.

Por designios de la Providencia, Manila puede ufanarse en contar todavía con este capítulo heróico de su historia, con este vetusto castillo medieval, al que podemos llamar Castillo de España, indiferente al paso del tiempo, plácido y sugestivo.

Ojalá perdure para siempre el grandioso monumento, para alimento de los románticos, inspiración de los poetas y deleite y gozo de los que sienten en lo hondo de su espíritu el más noble recuerdo hispano en Manila, merecedor del respeto religioso...

Contemplando estos despojos, acuden a mi memoria las estrofas de unos versos escritos por uno, que sin presumir de gran poeta, quedó inspirado y conmovido ante el desolado aspecto de Intramuros, la primera vez que lo vió inmediatamente después del terrible bombardeo que lo convirtió en ruínas:

*“¡Silencio... callemos! Intramuros llora,
Sus tristes campanas dormidas ahora.
¡Oh, los buenos tiempos que el poeta añora!
Calles silentes, viejas plazoletas,
Lugares que fueron para amar y orar;
Remansos tranquilos donde los poetas.
Escuchan el Pásig cercano cantar...”*

Ayer, por estas que fueron sus calles:

*Pasaron soldados de cota de acero,
Don Juanes de pluma de gallo al sombrero,
Hidalgos y monjas y frailes, señores,
Que eran trovadores y campeadores...*

HOY:

*En la ciudad, muerta de melancolía,
Esas nobles sombras viven todavía;
Decoran los atrios y las calles solas,
Sobre las murallas brilla su armadura;
De las grandes damas las joyantes colas,
El crujiir de sus sedas aun perdura...
Esas bellas sombras viven todavía,
Las miran los ojos de mi fantasía...*

Sí, solo de mi fantasía... Y dejar atrás Intramuros... salgo del recinto murado, triste, perdido en la Historia. te, cabizbajo, con la imaginación abrumada por el peso de tantos recuerdos y con una pena grande, muy grande, al Enero de 1950.

FELGOMAR.



Encantador grupo de gente menuda que acudió a la fiesta del primer cumpleaños de José-Mari Vargas que aparece en el centro en brazos de su madre, María Teresa Villanueva de Vargas, con los amiguitos que fueron a felicitarle, los hijos de los Sres. de Kalaw, Ledesma, Kattigbak, Gómez y otros.

DESPEDIDA AL EMBAJADOR AGUILAR



Los directores y miembros del Casino Español de Manila dieron una espléndida fiesta de despedida al embajador y ministro español en Filipinas, don Teodomiro Aguilar y su distinguida esposa. En la foto de izq. a der.: Los Sres. J. Tellechea, R. Padilla, el Ministro Aguilar, S. Picornell y J. Trill.

La identidad de la Imagen de Lourdes

Por JOAQUÍN J. LIM

SÍNTOMAS DE ESCEPTICISMO

El otro día, hablando nosotros con un Sacerdote, religioso, por añadidura, sobre el número de la revista ilustrada SEMANA que se iba a dedicar a la Virgen de Lourdes, y mostrándole una fotografía de la imagen que se venera actualmente en la iglesia de Santa Teresita, bajo el cuidado espiritual de los Rdos. PP. Capuchinos en la calle Mayón, Quezon City, nos hizo una pregunta candorosa sí, pero que nos causó una impresión de escepticismo tal que al día siguiente nos personamos en la residencia de los PP. Capuchinos . . .

Suplicamos al Muy Rdo. P. Bienvenido de Arbeiza, nos dejara ver los informes y datos sobre la "identidad" de la imagen de Lourdes que actualmente se venera en la capilla de Santa Teresita, con aquella misma imagen que, años atrás venerábamos en la iglesia histórica de Intramuros, Manila, antes de la guerra.

El Muy Rdo. P. Superior, con la amabilidad que le caracteriza y con la sencillez propia de los humildes Hijos de San Francisco, nos hace explicaciones confirmándolas con algunos datos verídicos y con documentos auténticos y genuinos.

DE UN DOCUMENTO AUTÉNTICO

Con el propósito de disipar, de una vez para siempre, toda sombra de duda acerca de la "identidad" de la imagen, en cuestión de Nuestra Señora de Lourdes, a continuación transcribimos el siguiente documento:

"ACTA LEVANTADA POR ORDEN DE LAS AUTORIDADES DE LA "MISIÓN DE LOS PP. CAPUCHINOS DE FILIPINAS" sobre el salvamiento de la VIRGEN DE LOURDES DE INTRAMUROS (Altar Mayor).

"En el nombre del Señor. Amén.

"Las abajo firmantes celadoras y socias de la Archicofradía de Lourdes y residentes de Intramuros certifican y declaran:

1.º.—Que los PP. Capuchinos comenzaron la Novena de Lourdes como de costumbre el día 2 de Febrero de 1945 año de la guerra americano-japonesa"

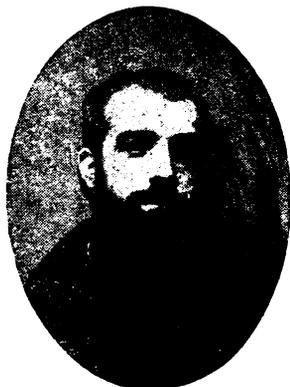
2.º.—Que dicha novena se hizo delante de la imagen tradicional colocada en el altar mayor de la Iglesia de los PP. Capuchinos de Intramuros."

3.º.—Que el día 5 de Febrero al ser obligados los Padres a abandonar el convento y refugiarse en San Agustín (Intramuros) llevaron consigo la imagen de Ntra. Sra. de Lourdes que se colocó en la sacristía de San Agustín continuándose allí la Novena de Lourdes delante de la misma imagen".

4.º.—Que el día 11 de Febrero, Fiesta de la Virgen de Lourdes, celebraron delante de dicha imagen tres Misas (una cada uno) el M.R.P. Superior de Agustinos, el M.R.P. Superior de Franciscanos y el M.R.P. Superior de Capuchinos".

5.º.—Que al ser muertos los Padres y Religiosos de Intramuros quedó dicha imagen en la sacristía de San Agus-

PP. Capuchinos asesinados en Manila



Hno. Fr. Elzeario de Sarasate



Rdo. P. Pacifico de Villatuerta, Coadjutor.



R. P. Félix de Iguzquiza,



R. P. Ladislao de Busturia



M. Rdo. P. Florencio, Superior



Hno. Fr. Ignacio de Vidania



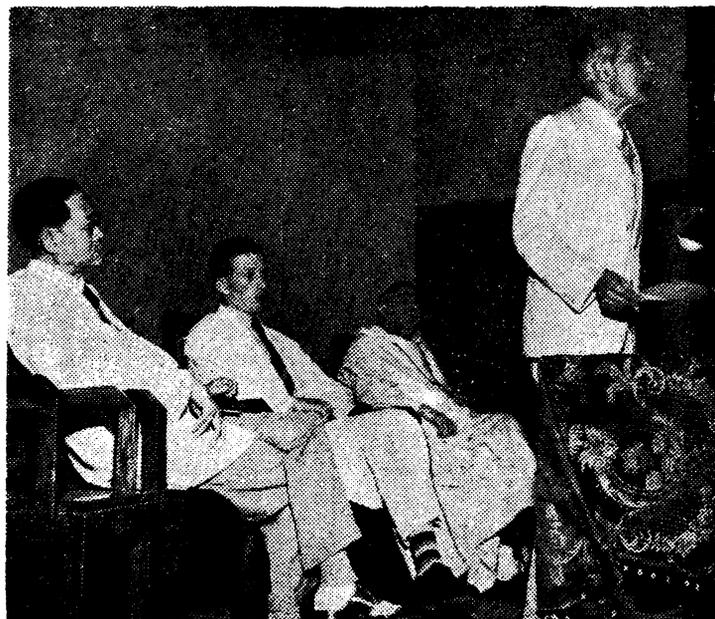
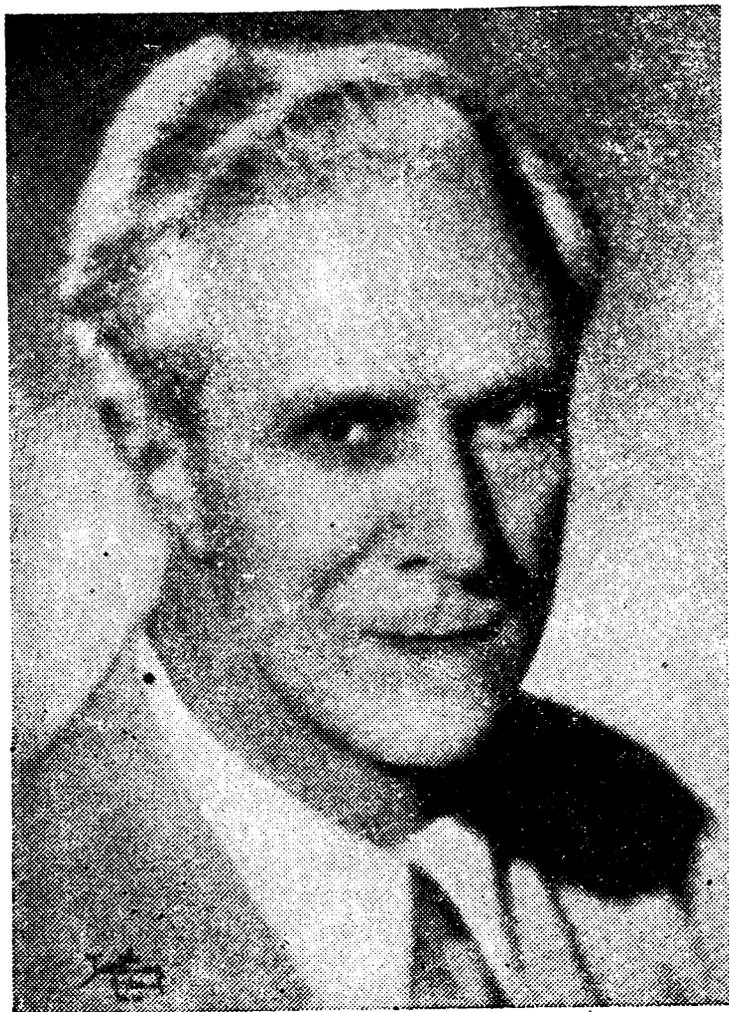
Rdo. P. Santiago de Ibiricu, Coadjutor.



Rdo. P. Raimundo de Labiano, Párroco.



Hno. Fr. Valentín de Azcoitia



Sir Eugene Millington-Drake en una de sus interesantísimas conferencias sobre la poesía gaucha en el Conservatorio de Música de la Universidad de Sto. Tomás. En la foto de izq. a der.: el exmagistrado Manuel C. Briones don Federico Massot, hijo; encargado de negocios de la República Argentina en Filipinas; y el Rector Magnífico de la Universidad de Sto. Tomás.

*A los lectores de la
Semana
Cordialmente
E. Millington-Drake.*

Ha estado de paso por Manila para dar una serie de conferencias sobre la poesía argentina, Sir Eugen Millington-Drake, que fue Ministro británico en Montevideo por cerca de siete años. Sir Millington-Drake dio las conferencias en los dos idiomas, inglés y español, en las principales universidades de esta capital.

tín, trasladándose poco después a la Iglesia de Santa Teresita situada en la calle Mayón, ciudad de Quezon, propiedad de los PP. Capuchinos donde la hemos visitado y declaramos ser la misma que antes se veneraba en Intramuros. Y por ser verdad lo firmo:

Lucía Azucena
Josefina F. Vda. de Varela
Lourdes Varela Vda. de Salgado
Josefina Azcona
Josefa Catalá Vda. de Arando
Consuelo Benaza

Antonio C. Vda. de Ruiz de Alda
Esperanza Celayar
Josefina A. Vda. de Azcona
Bibiana T. Cuenca
Lourdes Catalá
Rita Benaza.

DECLARACIÓN PÚBLICA DEL M.R.P. SUPERIOR:

De un artículo que el actual Superior de los PP. Capuchinos, M.R.P.B. de Arbeiza, publicado en VOZ DE MANILA (Domingo 10 de Febrero de 1946) entresacamos los siguientes párrafos que nos vienen a confirmar el Documento anterior. Nosotros garantizamos al lector la sinceridad, sin segundas intenciones, del P. Superior:

“El día 11 de Febrero fiesta de Lourdes, se celebraron tres misas por el P. Provincial de Agustinos, de Franciscanos y de Capuchinos; por fuera rugían los cañones, repiqueteaban las ametralladoras y zumbaban siniestramente los aeroplanos; todo Intramuros estaba ennegrecido por los estragos del incendio; dentro de San Agustín celebraban la fiesta más de cuatro mil personas.”

.....
“A los pocos días, el que esto escribe, pudo ir a Intramuros y recoger la Virgen de Lourdes, llevándola primero a Santo Tomás (calle España) y después a la parroquia de Santa Teresita regentada por los PP. Capuchinos en la ciudad Quezon donde se encuentra actualmente” (Fdo. Fr. Bienvenido de Arbeiza).—

CONCLUSIÓN:

Concluyamos, pues, que la imagen que actualmente veneramos en Santa Teresita es la misma de Intramuros de antes de la guerra. Quiera Dios infundir en nuestras almas más intenso amor y devoción a su Santísima Madre, cuya fiesta, bajo de la advocación de Ntra. Sra. de Lourdes celebraremos el 11 de este mes de Febrero.

Reciba la celestial Virgencita de Masabielle nuestra ofrenda de cariño, y que ella derrame abundantes gracias y bendiciones sobre sus devotos, sobre nuestros hogares y sobre Filipinas entera.—

Efemérides Filipinas

Por J. C. de Veyra

ROMPIMIENTO DE HOSTILIDADES

Febrero 4, 1899.

El criterio vulgar ha consagrado la idea de que los no riñen, cuando uno de ellos no quiere. ¿Cómo se operó la "riña" entre americanos y filipinos—o lo que es lo mismo, entre filipinos y americanos—en febrero 4, 1899?

La previsión de Norte-América hizo situar en la bahía Myr, la escuadra Dewey, en espera de órdenes. En abril 20, 1898, se rompían las hostilidades entre España y los Estados Unidos.

Como consecuencia del "Pacto de Biak-na-bató, de diciembre del año anterior, los jefes revolucionarios habían sido transportados a Hong-Kong. Y mientras Aguinaldo "sesteaba" entre este puerto y Singapore el almirante Dewey seguía sus movimientos, desde la bahía Myr. Hecho el rompimiento con España, fué su primer cuidado, antes de partir de aquella bahía, enlistar a su favor a Aguinaldo, con la mira de encomendarle las hostilidades por tierra, mientras él se hacía cargo de las fuerzas de mar. ¿No era buena combinación?

Cuidó de contar con un "ojo de Aguinaldo" en el general Alejandrino embarcándole en buque de guerra, para que "viera" cómo entraba él en la bahía de Manila y disponía de la escuadra española, en primero de mayo.

Americanos y filipinos se entendían, se cooperaban mutuamente, se completaban en una acción. El poderoso ayudaba al débil: para éste, toda facilidad, todo honor, toda re-

(Ciclo semanal, de febrero 3 a 9.)

Feb. 3, 1872.—Nace en Binondo Juan Medina. En 1902, el senador Carmack impugna la política de anexión de Filipinas. En 1945, comienzan las operaciones de liberación contra el Japón.

Feb. 4, 1616.—El gob. Silva envía a Malaka una poderosa escuadra contra los holandeses. En 1715, fallece en Manila el Conde de Lizárraga, siendo gobernador. En 1880 nace en Magalang, Pa.np., Andrés Luciano. En 1899 se rompen las hostilidades entre americanos y filipinos.

Feb. 5, 1597.—Llega la primera misión de padres franciscanos. En 1643, la escuadrilla Morales entra por el río de Kudalat. En 1865, nace en Boak, Mari duque, Aguedo del Rosario; en 1838, Donato Cortés; en 1857, Aguedo Valarde; en 1865, en Ibarag, Batanes, Vicente Bersana; en 1868, en Lawag, Il. N., Juan Quintos; en 1884, en Masbate, José Zurbito; y en 1898, en Kagayán, Misamis, Teógenes Vélez. En 1917, se inaugura en Iloilo el monumento a G. López Jaena. En 1899, fallece José Torres Bugallón, y en 1912, Pascual H. Poblete. En 1945 soldados japoneses incendian la Escota.

Feb. 6, 1591.—Más Leyes de Indias por Felipe II. En 1609

aprobación eclesiástica para imprimir el "Estadismo" de Zúñiga. En 1879, nace en Molo, Iloilo, Amando Avanceña, y en 1899, en Naguilian, Isabela, Romualdo C. Quimpo. En 1899 se ratifica el tratado de París entre España y los EE UU.

Feb. 7, 1781.—Establécese la Sociedad económica. En 1889, nace en Molo José C. Zulueta. En 1945, los japoneses emprenden sistemáticamente la matanza y destrucción al sur de Manila.

Feb. 8, 1570.—F. de Salcedo toma posesión de la isla de Semirara, en nombre de Legazpi. El gob. Gardequi publica un bando sobre la necesidad de tributar. En 1882, nace en Sariaya, Tayabas (hoy prov. Quezon), Emilio A. de Gala; en 1890, en Tiaong, id., Claro M. Recto, y en 1891, en Malolos, Bul., Juan S. Alano. En 1935, se aprueba la vigente Constitución del Estado. En 1947, fallece el ingeniero Justo Arrastia.

Feb. 9, 1780.—R.O. que crea el monopolio del tabaco. En 1837, nace en Bigan el P. Burgos. En 1941, el prof. Zaide rinde entusiasta tributo a la memoria de Dago-hoy. En 1945, la señora Alicia Syquia de Quirino y dos hijos mueren a manos de soldados japoneses.

putación. No había disputa ni rozamiento, pues el campo estaba acotado, existía perfecta división del trabajo.

Con el sucesivo arribo de expediciones militares, fueron surgiendo dificultades y conflictos, no siempre fáciles de evitar, entre brazos armados; pero, aun juntos y unidos isleños y advenedizos ejecutan la toma de Manila (agosto 13), y... ¿aquí, paz, y después, gloria? ¡Ah! no acertamos a acallar la historia.

Ni concesiones amistosas ni llamadas de atención, y aun conferencias bastan a orillar conflictos; y a medida que avanzan las negociaciones en París, los días hacen más tirantes las relaciones, hasta tal punto que la perspectiva de una conflagración era espiciosa con ansiedad, de una a otra parte. Los amigos de ayer no disimulan sus contrariedades, y... el mismo senador Bacon, uno de los paladines de la causa de la independencia decía que "aunque no había ninguna declaración de guerra, aunque no había ninguna demostración de intento hostil, estando los dos ejércitos frente a frente, con diferentes propósitos y determinaciones, una pequeña chispa sería suficiente para provocar la explosión" (nosotros subrayamos).

Y así fué. Esto hace famoso e inolvidable el histórico puente de piedra de San Juan del Monte, escena del rompimiento, en la noche del 4 de febrero.

¿De dónde o de quién partió el primer tiro? Dígase que fué meramente accidental: el hecho es un hecho: de ahí arrancan las hostilidades. Para nuestro criterio—



QUERIDO LECTOR

Si Ud. es uno de los infortunados que necesita del uso de lentes, para distancia, o para leer, o ambas cosas, antes de adquirir sus gafas, averigüe quién es uno de los mejores Optómetras y Ópticos, para que le examine la vista, y le haga las gafas o lentes adecuados. Recuerde que el comprar unas gafas no es lo mismo que el comprar un par de zapatos; y que si por comprar unas gafas mal graduadas, o mal adaptadas, o con cristales defectuosos, su vista se estropea: ¿en dónde podrá comprar un par de ojos nuevos?

LE INVITAMOS A HACERNOS UNA VISITA

Manuel Sabater: Optical

60 ESCOLTA CALVO BLDG., MANILA

Teléfonos

Oficina 2-82-09

Residencia 5-33-97

el criterio puramente académico-histórico—no cabe atribuir la responsabilidad: en lo más mínimo, al lado filipino, mientras existan las circunstancias siguientes: 1.a El filipino estaba en su puesto, y lo lógico es hallarse a la defensiva (lo había probado en docenas de ocasiones, “cediendo” siempre); 2.a Hacía un mes se debatía en el Senado americano, el proyectado tratado de París, y era público el sentimiento hostil al mismo; sólo a los dos días—febrero 6— se aprobó, cuando dos votos contrarios pasaron a la afirmativa, con la manifestación de que los senadores cambiaron sus votos, al conocer el conflicto en Filipinas; 3.a Las defensas de Manila estaban constituidas, a la sazón, por dos zonas: la del norte, al mando del gen. Trías, y la del sur, al del gen. R. Carate: éste, cuyo cuartel gen. estaba en Muntinlupa, había acudido en la noche de febrero 4, a una recepción en Malolos, lo que no lo hubiera hecho, a haber calculado que se avecinaban las hostilidades; 4.a el caso del axioma jurídico, *Cui-prodest?* ¿qué pudo ganar la causa filipina en tan crítica situación?— Por su parte, T. M. Kálaw, en el capítulo VI—*La guerra contra los Estados Unidos*, de su obra *La Revolución filipina*, clara y desapasionadamente expone los hechos, los analiza y llega a la conclusión de que el conflicto se había manipulado expresamente para lograr, en el Senado americano, la aprobación del Tratado de París.

PREGUNTAS:

No. 157.—¿Cuándo dio a conocer el P. Faura su primer vaticinio de baguio?

No. 158.—¿A quién correspondió el título de “Adelantado de Mindanao”?

No. 159.—¿Qué se sabe del Bonahaw, de que están orgullosos los tayabenses (ahora de la provincia “Quezon”)? ¿fue un volcán?

No. 160.—¿Cuándo se creó el “gobierno civil” de Manila?

No. 161.—El “Monte de Piedad”: ¿qué era y cuándo se estableció?

No. 162.—¿Qué escritor extranjero calificó a Filipinas, de incomparable joya?

CONTESTACIONES:

Algún amigo nos ha llamado la atención de que, al referirnos a “Palanan”—No. 104.—consignamos que el pueblo pertenecía a la provincia de Cagayán. *Nostra culpa*: es de la Isabela (*peccata minuta*): en realidad, las provincias son contiguas, y Palanan cae hacia sus linderos: era fácil equivocarse. Por lo demás, el error es error, y no tenemos empacho en confesarlo.

A la preg. No. 130.—Manuel Alvarez Estrada y Campos (1844-1865), que debió de haber sido alcalde mayor aquí (caro equivalente entonces al de gobernador de

provincia), fué “creado”, según Retana, *Marqués de Camarines*, según real decreto de abril 15, 1872.

A la preg. No. 131.—El primer europeo que pisó tierra de Mindanao fué el portugués Francisco Serrano, amigo íntimo de Magallanes, a quien se atribuye el descubrimiento de las Molukas o islas de la Especiería.

A la preg. No. 148.—En la edición de SEMANA, de enero 19, se preguntaba quién era Valderrama, nombre puesto a una de las calles de Manila. Aceptamos la pregunta, creyendo de buena fe que era verdadera designación de calle: averiguamos luego, ... que no hay tales carneros. Valderrama era el único clérigo que acompañaba a la escuadra de Magallanes (1521), y que verosimilmente fué quien dijo la primera misa en Limasawa (marzo 31). Asistió al funesto banquete de Cebú (mayo 1º), y figura como uno de los 26 muertos. Su nombre merecía una calle, por celebrante de la primera misa en

el país y por víctima en el banquete; pero el silencio o el olvido desvanecen su memoria.

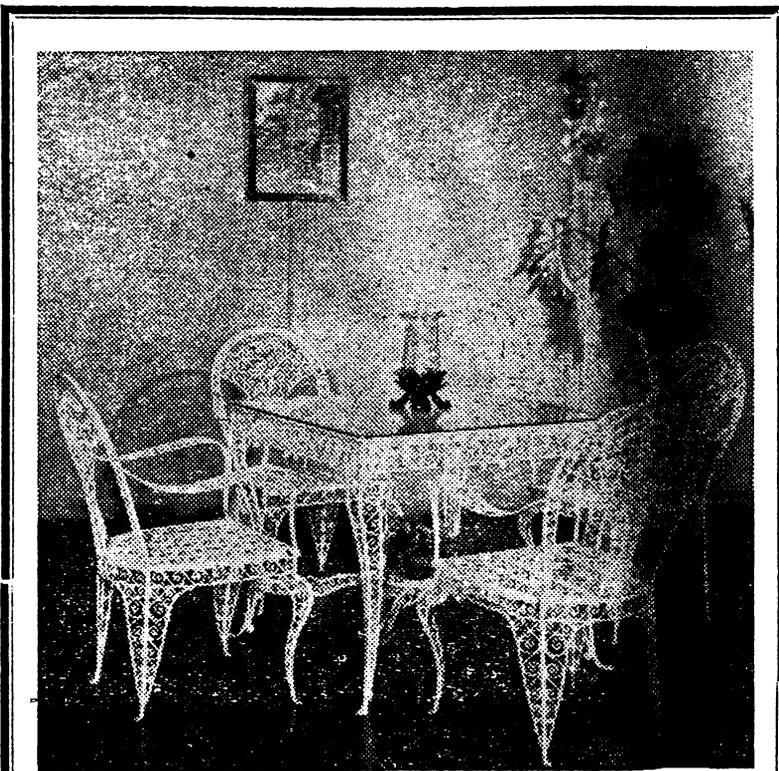
A la preg. No. 149.—Repítamola: “El Bulusan es un volcán activo?”—No lo es: su última indicación de actividad, según leamos en Jagor, fué en 1852. Bulusan es una montaña, en el grupo volcánico del Mayón (el volcán de Albay): en sus estrabaciones está el municipio de su nombre, que pertenece a Sorsogón. Jagor, en su libro *Viajes por Filipinas*, trae diseñado el monte. “El volcán Bulusan,—escribe—que parecía extinguido de mucho tiempo, pero que en 1852 empezó de nuevo a humear, recuerda de un modo admirable el Vesubio. Como el Vesubio tiene dos picos; al O., una cima arredondeada en forma de campana (el cono de erupción): al E. como resto de una cumbre anular, una alta cresta dentellada parca al monte Somma; en sus vertientes se nota bien la estratificación paralela. Como en aquél, el cono de erupción está en medio del antiguo muro del cráter...”

A la preg. No. 151.—“¿Cuándo y dónde murió Emilio Jacinto?”: en abril de 1899 y en Mahayhay, Laguna. E. Santos lo describe así: “En el encuentro habido entre su guerrilla y la de los españoles en Mahayhay, Laguna, 1898, fué herido en un muslo: cayó prisionero, y en abril de 1899... dió su alma el Criador.”

A la preg. No. 152.—Se había formulado de esta manera: “¿Cuándo se fundó el Observatorio meteorológico de Manila?”—Contestación: Según los datos de los padres jesuitas, su fundación se registra en 1865, sin pretensiones de un Observatorio, para lo que no se contaba con aparatos adecuados ni fondos al efecto; hacia 1869, se ausenta el P. Faura, y después de haber visitado Observatorios de Europa, retornó en 1878, con instrumentos adecuados para montar un verdadero centro de estudios y observación meteorológicos: este año, 1878, puede señalarse como el establecimiento del Observatorio, cuando sus trabajos obtienen reconocimiento oficial.

A la preg. No. 153.—La diócesis de Nueva Segovia se creó, a la vez que las de Cebú y Nueva Cáceres, en agosto 14, 1595, por virtud de bula de Clemente VIII. Su sede primitiva fué en Lal-lo, Cagayán, siendo su primer obispo Fr. Miguel de Benavides, dominico, fundador de la Universidad de Sto. Tomás y luego arzobispo de Manila. El asiento de la diócesis se trasladó a Bigan (ciudad fernandina), Ilocos Sur, en 1758.

A la preg. No. 154.—Juan Luna recibió su educación secundaria del Ateneo municipal; pero donde comenzó a desenvolverse su genio artístico fué en la Escuela superior de Pintura, que merecía considerarse su alma-mater (madre nutricia). En su tiempo, su dirección correspondía a Agustín Sáez, en paisaje, y a Lorenzo Rocha, en figura (ambos profesores españoles). Su incorporación en entidad separada e independiente de la Escuela de Artes y Oficios ocurrió en 1893.



COMODOS, DURADEROS Y ELEGANTES

Juegos de cuatro Sillas y una mesa

DESDE ₱86.25 para arriba

ARTE ESPAÑOL

Para trabajo artísticos en hierro, visiten nuestras exposiciones en:

2655 Herran, Sta. Ana y 145 Isaac Peral
Tel: 6-63-43

"No son todos los que están...
...ni están todos los que son"

—oOo—

Conformes, de toda conformidad.

El articulillo "Músicos filipinos" que se publicó en diciembre último, no tiene pretensiones de cubrirlo *todo*, aunque reconocemos que por amor a exactitud, debieran ser "ciertos" sus asertos. Yo no soy especialista en la materia—lo confieso—y por no serio, me hice asesorar de otros (los Sres. Molina y Bañas): yo soy un mero observador, como otro cualquiera, ni menos ni más.

El amigo *Vincitor* ha llenado cinco columnas de rectificaciones, hay que agradecerle la diligencia. No son muchos los que tienen aptitud para ello. Yo, ni poseo la virtud de leerlo dos veces. Dios conserve al amigo *Vincitor* el afán de centinela, con el arma al brazo, siempre en disposición de disparar.

Aquel articulillo mío, vuelvo a repetir, no tiene pretensiones. Mucho es que haya logrado el efecto de despertar interés en los entendidos. Así parece reconocerlo *Vincitor*.

El campo es vasto, vastísimo,

me alegro que cuantos posean conocimientos y datos, los den a publicidad para orientación del público. El propio Molina está llamado a corear con *Vincitor*.

Por cierto que en el suave varapalo, le coge algunos golpes al Sr. Molina, y no se los merece. Cuando, a instancia mía, me envió sus notas, dijo francamente que obedecía a una improvisación y que sólo lo hacía por complacerme. Esto deja a salvo su responsabilidad.

Por lo demás, el asunto no ha de tomarse más allá de un rifirrafe. Es el género o tono de "Preguntas y Respuestas", como sentamos bien claro, al inaugurar la sección en abril 21, del año pasado. El caso fué provocado por la pregunta No. 103 (noviembre 21). Y en este respecto, advertimos a los que desearan contestar: "Rogamos solamente que ellas (las contestaciones) fuesen breves, lo suficientemente explícitas para esclarecer el punto propuesto. Y esto, como regla de aquí en adelante." —No hemos pretendido tratados, exposiciones históri-

PASAJEROS QUE HAN LLEGADO POR LA PAL



Procedentes de San Francisco, Honolulu, Wake y Guam llegaron en un DC-6 de la Philippine Air Lines, los siguientes: desde arriba primera fila, Sra. de G. Salvador, Mr. Alexander Lipsman, agregado de finanza a la embajada americana en Manila; Mr. Matty A. Wilkins, vicepresidente de la International Shoe Co. of St. Louis; y Mr. James Samson. Segunda fila: Mr. Kermit Roosevelt, sobrino del Presidente Roosevelt; teniente coronel Richard Stillwell, del estado mayor militar americano; Mr. Davidson Brynolf, presidente de la Bolender Company de Paris, con su secretaria Miss Delo Yvonne Viou. Tercera fila: Mr. Frederic Harrington; Mr. Alfred Green y Robert L. Bergstresser, ambos de la U.S. Life Insurance; y Irma Highbaugh. Cuarta fila: Dra. Iluminada Santiago Lotho con su hermana la Dra. Herminia Santiago y el Rev. John Heinz. — (Foto-Manila Times)

Lo que necesita en caso de —
DIARREA O
GASES EN EL
ESTÓMAGO
y toda forma
de dolor
estomacal

Ayuda a la Digestión.
Es bueno para Los Niños

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

cas, críticas, etc.; no aspiramos a cubrir el extenso campo de la historia de la Música.

entre nosotros: otros sitios y otros sujetos serán necesarios. En la puerta del presilio hallé escrito con carbón: *No son todos los que están, ni están todos los que son.*

Y para completar la redondilla fragmentada, apelamos al poeta Bernabé, que tiene excelente memoria, para re-

dondear el cantar con que iniciamos este gori-gori: *Amén.*

J. C. DE VEYRA

Al rededor de mi gran orquídea “*Grammatophyllum Wallisii*”

Los recuerdos de mi tiempo de “orquidista” dormían en mi alma: salvo algún accidente, que mencioné en la sección de “preguntas y respuestas”, no se me había ocurrido sacudir este saco de recuerdos.

Júzguese de mi sorpresa, cuando el otro día, consultando un libro no muy viejo, acerca de la *sampaguita*, como nuestra “flor nacional”, después de evacuada una cita, me puse a recorrer sus páginas: en el capítulo dedicado a las orquídeas, me encontré de manos a boca... (detente, pluma; detente.)

El libro se titula: *Flowers and Plant Life of the Philippines*; su autora, Seddie Laura Burkholder; su publicación, Manila, 1933. A pesar de ser yo un bibliófilo algo despierto, confieso no haber tenido noticia de la autora ni del libro: me eran ambos desconocidos, y lo confieso avergonzado y humillado.

¿Qué he hallado en él?—Una prueba gráfica del género de orquídea, *Grammatophyllum*, que fué objeto de la pregunta No. 86, publicada en SEMANA, oct. 27, del año último. La pregunta rezaba: “No. 86. ¿Cuál es la especie mayor, el gigante de las orquídeas? ¿se cría entre nosotros?”—A tal pregunta se contestó (hagamos punto aparte, para mayor claridad):

La orquídea de mayor tamaño, de que tenemos noticia, es la designada *Grammatophyllum Wallisii*, que se da a las orillas de unos ríos en Mindanao. Hemos tenido a mano un ejemplar, procedente del juez Borromeo (entonces residente en Surigao), ejemplar que se trajo a Manila *en flor*: fué recogido, según nuestros informes, a orillas del río Agusan. *Se tomó retrato entonces por el Buró de Ciencias*: su pedúnculo se elevaba un pie más sobre nuestra cabeza: tendría más de 6 pies de elevación”. (SEMANA, noviembre 10, 1949.)—Intencionalmente, subrayamos las palabras ahora, que no estaban en cursiva entonces.

Pues bien: volvamos al libro *Flowers*... de Burkholder, Nuestra sorpresa fué hallar reproducida en él la fotografía mencionada en la cita anterior: eso fué en 1915 (35 años hace). No carecerá de interés la historieta del caso.

Era yo miembro de la Comisión de Filipinas, y a la sazón, entregado a la chifladura de las orquídeas filipinas. ¿Sabe el lector

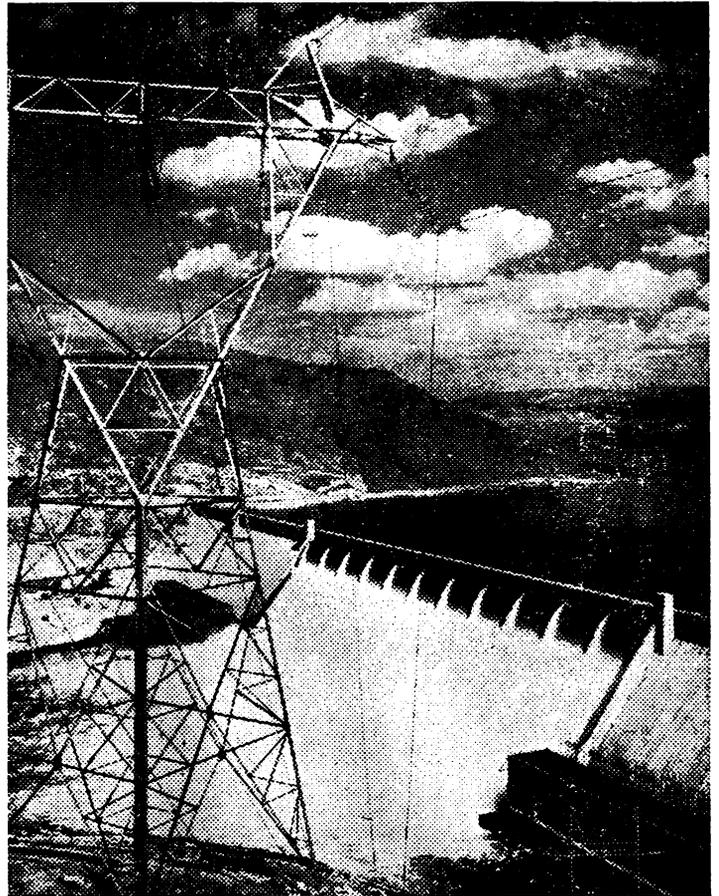
que nuestro país, poseyendo la Flora más rica del mundo y siendo calificado por el naturalista French, *the paradise of the mollusk*, tiene, según el orquidista americano, Oakes Ames, 227 (doscientos veintisiete especies conocidas, es también el país más rico en orquídeas?—Poseemos la reina de ellas: *Phalaenopsis amabilis*; también, el gigante de ellas, *Grammatophyllum Wallisii*. (Se se reproduce en grabado, por si es necesario prueba.)

Mi actual estatura es de cinco pies y cinco pulgadas: el pedúnculo en el grabado se eleva casi un pie sobre mi cabeza: el tallo de la flor sería de largo más de seis pies. No hay orquídea en la tierra que “talle” tanto. El aspecto de la foliación semeja al de la caña-dulce; el ancho de cada pétalo, 3 centímetros el de la flor a-



Reproducción del grabado publicado en el libro *Flowers and Plant Life of the Philippines* de Seddie Laura Burkholder, publicado en Manila en 1933.

COMBINACIÓN DE REGADÍO Y ELECTRICIDAD



El Gran Dique Coulec, del río Columbia, en el estado de Washington, donde se halla la mayor fábrica productora de energía eléctrica del país, aparece en esta foto. Está a 90 millas al noroeste de Spokane, Washington. En la foto aparecen los generadores que ya están funcionando. Cuando toda la obra se complete, tendrá una capacidad de producción eléctrica de dos millones de kilowatios. Este dique es una obra combinada de regadío y producción eléctrica.

bierta, 9 centímetros (tanto como el *waling-waling*, también de Mindanao, la “vanda sanderiara”, de los técnicos); coloración, puntos rosados, sobre fondo grisáceo.

Doy estos detalles, porque la flor es poco conocida: el Dr. Merrill, entonces (1915), siendo director de Ciencias decía no haber visto nunca cosa semejante: de ahí su interés en obtener fotografía.

Cuando mi orquídea llegó de Surigao, personalmente fuí al vapor a recogerla: su altura no encajaba bajo la tolda de mi vehículo: tuvimos que quitar la tolda para traer, *en triunfo*, la planta a mi casa.—El gob. Carpenter, que entonces era jefe del Departamento de Mindanao-Sulu, halló otro ejemplar en el río de Kotabato, adherido a un tronco de árbol, que me trajo de regalo, y lo planté con el mismo tronco en mi jardín: esta orquídea no la he visto florecer. Persona en Manila, que poseyó otra antes que yo, me dijo que se había cansado diez años, esperando ver su flor, y quedó desazonado sin verla: por lo visto, el “gigante” sólo florece... de higos a brevas.

J. C. de V.

Las Familias

P. MIGUEL SELGA, S. J.

La sociedad humana es como un organismo gigantesco: la célula fundamental es la familia. Si la célula funciona debidamente, el organismo está sano: si la célula degenera, el organismo se inclina abocado a la enfermedad. Entre los seres vivos todo organismo se desarrolla expuesto al ataque de enemigos exteriores o de descomposición interna: en el organismo social, no hay región alguna del globo, donde la familia no esté expuesta a la acción deletérea de fuerzas disolventes. El objetivo de nuestra cruzada es agrupar todas las familias buenas al rededor de Jesucristo, para que este Señor, movido por nuestras oraciones y sacrificios, conceda en este Año Santo, vida y energía sobrenatural a las familias desquiciadas, incremento de fervor y santidad a las familias sanas y a todas bienestar, paz y felicidad moral y social.

Familias desquiciadas—Entre tanto presidieron en la sociedad las leyes divinas y las enseñanzas de Jesucristo, la familia fue considerada como armazón de la sociedad sostén de la religión, santuario de los nobles ideales, fragua de hombres probos, oficina única legítima y eficaz de la vida humana en el mundo, flor que mantiene el perfume de la tradición de un pueblo, pupila del ojo del cuerpo social cristiano, yunque donde se forja el espíritu de raza, donde se temple el alma de los pueblos que saben enfocar bien el problema gravísimo de los destinos humanos, así de ésta, como de la vida futura. La familia moderna abrió la puerta al materialismo, a la irreligión, a la escuela neutra o laica: a título de aconfesionalismo y de laicismo estatal, se estranguló la corriente del pensamiento y de la vida cristiana por el mismo sitio y en los mismos organismos, por donde se introduce toda vida espiritual en la sociedad, la niñez, la juventud, la escuela, el magisterio, la familia. Con la proscripción de Jesucristo, la familia quedó abandonada a sus recursos puramente naturales: levantáronse embravecidas todas las concupiscencias, pasiones e instintos, azuzadas por poderes infernales, amparadas por el Dios estatal, prensa, moda, cine y radio: el ataque fue fenomenal: a cada paso se tropieza aún hoy con familias deschechas o desquiciadas. ¡Y aun sopla sobre nuestras cabezas la furia del vendabal! Socavan la estabilidad de la familia los anticlericales contemporáneos que en muchas naciones reclaman el divorcio, como exigencia del progreso moderno, sin reparar que, lejos de ser un avance, el divorcio es una fatal regresión a las costumbres relajadas de algunos pueblos bárbaros y el plano inclinado, por el que se corre al salvajismo de la unión libre. Demoleadoras del edificio secular de la familia son esas utopías ultramaterialistas romano-paganas, en que los dos sexos rivalizan en incontinencia y libertad; en que las uniones pasajeras, fruto del placer o del interés, secan las fuentes de la vida; en que la matrona es sustituida por mujeres licenciosas, que cuentan sus años por el número de sus parejas, que cambian de hogar ocho veces en cinco años y que bajan al sepulcro, después de haber pasado por los

brazos de veinte maridos. El nihilismo pulverizador de nuestra civilización materialista golpea cada día con tremendos hachazos el tronco vetusto de la familia cristiana, para que, arrancado de raíz, quede la sociedad a merced del torbellino de todos los egoismos desencadenados y venga a perecer en la lobreguez y frialdad de un contubernio sin ideal y sin amor. Sentencia de muerte de la familia es la pronunciada en el credo soviético, en el cual se proclamó que hay que descuajar a la familia de toda propiedad, para que carezca de arraigo y de sostén, se negó a los padres la propiedad de los hijos que engendraron, se impuso a las madres, así que hubiesen destetado a los hijos, incorporarlos al Estado, no con nombres y apellidos familiares, sino con números correlativos de nacimiento. En la familia materialista e irreligiosa nacen los hijos en una atmósfera
(Pasa a la pág. 29)

UN DESCANSO

Para Refrescar



Royal

Delicious
TRUORANGE

EL REFRESCO
PERFECTO
ELABORADO
CON EL PURO
JUGO DE LA
FRUTA



Embotellado por la
ROYAL SOFT DRINKS PLANT

Operada por sus propietarios
LA FABRICA DE CERVEZA DE SAN MIGUEL

Filipinismo Español

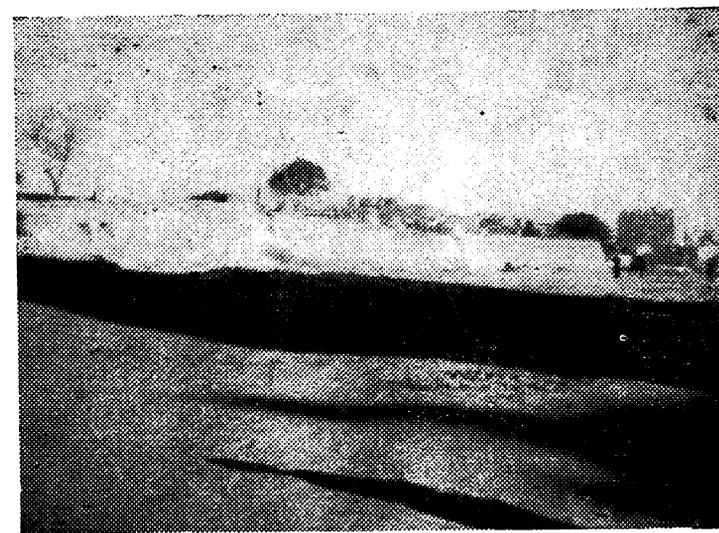
Por el Dr. JESÚS C. BACALA

Que Filipinas tenga vestigios indelebles de hispanismo, es una cosa muy natural, ya que casi durante cuatro siglos se la ha considerado como hija mimada de la España colonizadora. Por eso, el hispanismo filipino está entrelazado con las tramas y urdimbres de la vida y cultura filipina. Es raro esperar al contrario, que se encuentren trazas de filipinismo en España, a no ser el que late en los pocos filipinos que en la Península Ibérica se encuentren. Muy extraordinario es aun, por no decir casi imposible, encontrar filipinismo en la propia España. ¡Pero lo hay! Por eso, este artículo trata no del filipinismo simple en España, sino del filipinismo español en España.

El filipinismo español es el que hace a un filipino aislado de su patria, vivir como si estuviese en Filipinas, libre de manifestar su nacionalismo y orgulloso de representar a su raza morena. Y este filipinismo español se manifiesta en muchos hechos, ya en algunas expresiones de modismos, en nombres de algunos paseos, calles, museos y balnearios, en forma de devociones religiosas y en el trato que del pueblo español recibe el filipino.

Cuando llega un filipino a España, no pasará muchos días sin que le diga alguien algo del modismo vulgar *punto filipino*. Esta expresión se aplica a todas las facilidades de hechizar en el círculo del romanticismo hispano-filipino, en el que dejan algunos corazones heridos en varios sitios al mismo tiempo en la tierra ibérica. A veces, esta expresión suena a insulto para cualquier filipino recién llegado, porque se le llama "punto filipino" también cuando ya empieza a invitar a las bellas señoritas españolas al teatro o a los paseos o parques.

También se aplica de la facilidad o destreza de los *Pinoy*s en las réplicas agudas durante la conversación. De un filipino indignado, se oye decir: "Tú eres punto (hablando a



La Avenida Islas Filipinas de Madrid que en la actualidad está en plena reparación para mejorarla y ensancharla.

los españoles) y yo, el filipino". Y con mucha razón, porque el modismo empezó a ser aplicado a los soldados españoles destinados a Filipinas que volvían a España de vacaciones, y dejaron sus huellas en la población española antes de marcharse otra vez a Filipinas.

Otra expresión de aceptación común es la frase *Mantón de Manila*. Este mantón aunque lleva el nombre de "Manila", no es producción de dicha ciudad. Humildemente, quiero deseifrar, de una vez y para siempre, este enigma. Empecemos, pues, por analizar su verdadero origen. Allá en los principios del 90 entre

los españoles que se encontraban cumpliendo su misión en Filipinas, habían llamado su atención unos mantones maravillosamente bordados. Recurrieron a estos mantones como buenos ejemplares de regalo a su vuelta a España. Así fué; volvieron y empezaron a hacer estos regalos denominándolos "mantones de Manila". Efectivamente, ve-

nían de Manila. Los compraron en Manila. Pero nunca averiguaron su verdadero origen. Queridos lectores, estos mantones venían de la romántica China, importados por Manila. Otras de las que podemos llamar influencias filipinas en España es la existencia de museos y paseos que llevan nombres filipinos. Por ejemplo. En la ciudad de Valladolid, se encuentra el *Museo de Los Filipinos* perteneciente a los Padres Agustinos. En dicho museo están expuestas las colecciones más grandes de piedras filipinas, ejemplares de maderas filipinas, y una infinidad de especies de los

granos de arroz, maíz, mungo etc., objetos del trabajo agrícola de los aborígenes filipinos, y millares de cosas de interés histórico, como la primera lápida que marcó el sitio donde desembarcó Magallanes, y la mesa donde se firmaron las negociaciones entre Estados Unidos y España sobre Filipinas. Y este museo está situado al lado del espacioso "*Paseo de Los Filipinos*" un "boulevard" más ancho que nuestro Dewey Boulevard.

En la ciudad de Valencia, también se honra a Filipinas pues se ha dado a una de sus calles el nombre de "*Juan Luna y Novicio*" en recuerdo del famoso pintor filipino. A muy pocos kilómetros del corazón de Madrid, en la barriada de Vallecas, una calle tiene el nombre de "*Voluntarios de Macabebe*". Y en Madrid mismo otra calle se llama "*Comandante Las Marinas*" en honor del comandante español que luchó contra los voluntarios de Macabebe.

También en la capital de España se encuentran más índices de filipinismo, al nombrar una calle "*Calle de Lánao*". Ultimamente muy cerca a la modernísima Ciudad Universitaria de Madrid, acaban de ensanchar y mejorar, una avenida que lleva el nombre de "*Avenida las Islas Filipinas*". Está todavía sin inaugurar, pero ya tiene algunos edificios modernos, como se ve en la adjunta fotografía.

En el pueblo de Medina del Campo existe un balneario conocido por "*El Balneario de Los Filipinos*". Quizás, en otras ciudades de España se encuentren más pruebas del filipinismo español, especialmente

(Pasa a la pág. 32)

VIRGEN DE LURDES, SENOS PROPICIA

*Virgen de Lurdes, Virgen sacrosanta,
que simbolizas con tu traje el cielo.
La túnica de lino hasta la planta
y el lazo azul escala desde el suelo.*

*El rito de las aguas en tu boca
tiene arpegios, murmullos de esperanza;
una palabra tuya hendió la roca
y llevó a los enfermos la confianza.*

*Confianza en Ti, la Reina Inmaculada,
confianza en el eterno poderío
que ejerces sobre el Cosmos y la Nada,
pues tu desco hace brotar un río.*

*El río de la Vida es paraíso
que Adán y Eva perdieron inconscientes,
dejándonos el triste compromiso
de sufrir los dolores permanentes.*

*Lágrimas de amargura en los hogares,
invalidez perpetua y sin remedio;
todo un ser, ramillete de pesares,
y a todas horas infernal asedio.*

*Bajaste a conversar con Bernardita
en la silvestre soledad de Francia;
convergió la calumnia, mas tu cita,
hizo polvo la ciencia y la arrogancia.*

*La Vida descendió por obediencia
en premio a la humildad de una francesa;
se abrió paso el milagro a tu presencia
y fuiste el árbitro de nueva empresa.*

*Virgen de Lurdes que oculta en misterio
sacaste de una roca un corazón;
ése era el mío, que hizo vituperio
del prometido cielo, tu mansión.*

*Te vi en el templo . . . y próximo a la muerte
me concediste una cuchara de agua.
Veinte años han pasado ya . . . Por suerte
siento en mi alma chispazos de la fragua.*

*Virgen de Lurdes, Virgen sacrosanta,
con el manto teñido en luz de aurora,
cúbrenos de la frente hasta la planta.
¡Sénos propicia, mi Reina y Señora!*

JOSÉ E. MONTES

LA NUEVA IGLESIA DE SANTA TERESITA DE LOS PP. CAPUCHINOS EN LA CIUDAD DE QUEZON



Aspecto que ofrecerá la fachada de la propuesta iglesia de Santa Teresita de los RR. PP. Capuchinos en la ciudad de Quezon, según los planos presentados por la Sección de Arquitectura de la Gregorio Araneta Inc. En el inserto, instantánea de la bendición y colocación de la primera piedra. En la foto, de izq. a der.: Mons. Miguel A. Olano, obispo de Laguna que ofició en las ceremonias—acompañado del M.R.P.B. de Arbeiza, Superior de los PP. Capuchinos; Hon. Ignacio Santos Díaz, alcalde de la ciudad de Quezon; don Salvador Araneta y Da. Natividad Vda. de Tuason.

La Virgen de la celestial sonrisa

Por JOAQUÍN LIM JARAMILLO

EL DÍA 11 de este mes será la fiesta dedicada a la Virgen de las celestiales apariciones de la dichosa Gruta de Masabielle.

Es una de esas fiestas que inspiran profunda piedad y una de las pocas que la Iglesia tiene que respira, como quien dice, inefable encanto tan sutil y vagoroso como los célicos resplandores que rodeaban a la celestial Aparecida

LAS APARICIONES DE LOURDES Y SUS PRUEBAS

Hacia el mediodía del 11 de febrero de 1858, cuatro años después de la definición dogmática del misterio de la Inmaculada Concepción hecha por el Pontífice, Pío IX, de feliz recordación, hasta el 16 de julio dignóse la Virgen Santísima aparecerse 18 veces a la enfermiza Bernardita de Subirous, cuya familia vivía tranquilamente en los contornos del Tarbes.

Hubo encontradas opiniones, las más de ellas adversas diametralmente a las primeras apariciones, como suele acontecer con todas las obras de Dios.

Dada la nativa ingenuidad de la pobre pastorcita, ca-

racterística natural de los moradores de las comarcas alejadas de los bullicios mentirosos de las grandes urbes y bien distantes de personas conocidas hoy día como "sofisticadas" estultamente; Bernardita decía lo que veía y revelaba espontáneamente y sin indicios de dolo las grandezas excelsas e inefables de Aquella Señora, vestida de nivea blancura, con ceñidor de azul celeste, y de cuyo antebrazo derecho pendía un rosario; sobre sus virgíneos pies se admiraban dos rosales de hermosura sin igual; estaba la Aparecida coronada de 12 estrellas rutilantes y con nimbos de resplandores celestiales.

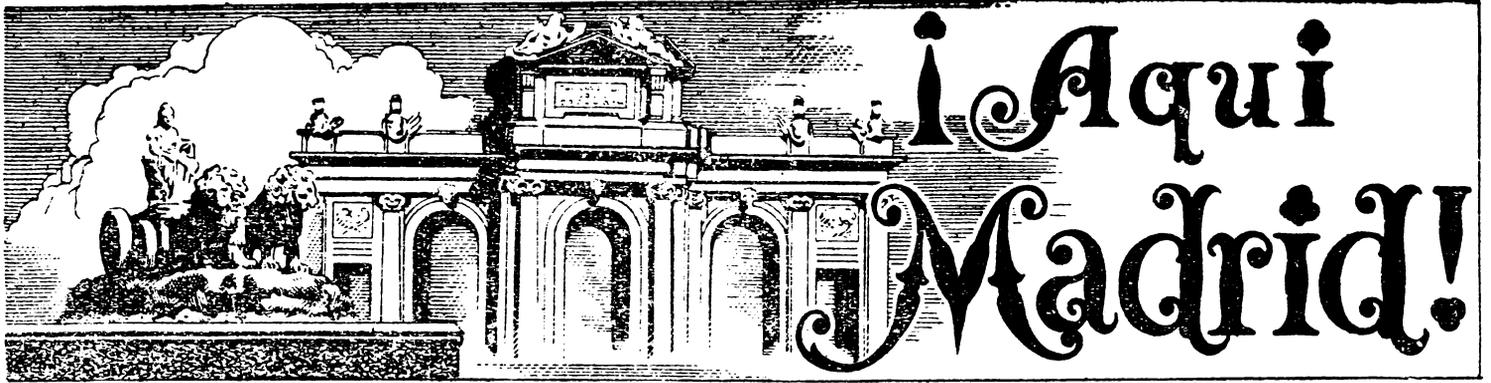
La Aparecida virginal no quiso revelar su santo nombre; en cambio le pedía a la joven tuviese la amabilidad de ir a aquellos desiertos parajes por varias semanas sucesivas. A dicha invitación no podía menos de acceder la delicada jovencita. En recompensa de aquella su generosa promesa de ir a visitarla a la cueva o gruta le aseguró la Aparición: "Te prometo hacerte feliz, no en este mundo, pero sí en el otro".

Además de esta invitación encargó que se levantara una
(Pasa a la pág. 30)

ESPLÉNDIDA MERIENDA OFRECIDA EN HONOR DE LAS DAMAS AUXILIADORAS



Reunión y merienda de las Damas Auxiliadoras de la Asociación Médica en la residencia de una de las socias. En la foto aparecen entre otras las Sras. de C. Gërman, de A. Gabriel, de Mendoza, de E. Obando, de Peña, de José Reyes, de A. Dionisio, de Esquivel, de Concepción, de Cañizares, de Tambuatco, de Gónzaga, de Pedro Avecilla, de Lazatín, de Carreón, de Estrada, de Campomanes, de De León, de Elicano, de Ortang, de Veloso, de Antonio, de Gúzman, de Pílares, de Rodríguez y de Icusiano.



ANTONIO MACHÍN, LA VOZ TROPICAL
 Por José Ma. Irazoqui



Antonio Machín ha llegado a Madrid y ha despertado una enorme expectación por dos razones: por su voz prodigiosa y conocidísima y por la oportunidad que se les brinda a sus admiradores de contemplarle de cerca. Esto se lo explicarán ustedes fácilmente cuando les digamos que Antonio Machín no había actuado casi en Madrid, donde es, sin embargo, muy conocido por la infinidad de discos suyos que se venden. Porque Antonio Machín ha escalado el primer puesto de la canción tanto por sus grabaciones como por sus actuaciones en Barcelona, y los dos últimos años en España entera al frente del espectáculo "Melodías de Color" con el que se acaba de presentar en la capital y precedido de gran fama, ha triunfado personalmente donde antes lo hiciera su voz "en conserva".

Cuando pasados varios días del estreno, ya se ha calmado algo la excitación y el trabajo de bambalinas adentro, la revista "Semana" de Manila, se acerca a Tony Machín y le ofrece sus páginas.

Comenzamos la entrevista rápidamente, pues le quedan pocos minutos para salir a la luminosa pista de Price.

—¿Satisfecho de tu éxito, Antonio?

—Un poquillo. Ya sabes que el público de Madrid pesa.

—Pero, para ti no había problema. La tuya era una actuación más. No ofrecía más novedad que tu presencia corporal ante el micrófono de la sala, pues ya eras aquí popularísimo.

Antonio Machín sonríe cortésmente, pero queda en su semblante la expresión de alivio que debió producirle su éxito aquí.

—¿Quieres darme unos datos biográficos?

—Con mucho gusto. Soy cubano. Mi padre era gallego, de Orense, y yo me considero español de antecedentes y de corazón. Nací en Sagua la Grande, un lugar de Cuba que han hecho famoso sus ostros. En seguida nos fuimos a vivir a La Habana, donde ejercí una extensa gama de profesiones. Mi madre tenía una voz lindísima y de oír la cantar mientras trabajaba en las faenas de la casa, nació en mí la afición que iba a ser mi vida entera. Pero estuve mucho tiempo sin atreverme a pasar de eso: de afi-

cionado, hasta que el maestro Arpiazu, que dirigía la orquesta del Casino Nacional de La Habana, me obligó a presentarme al público. Cuatro años más tarde actué en Nueva York. De entonces data "El manisero" que fue la base de partida de la difusión que por el mundo tiene la música moderna.

—¿Después?

—Luego, vine a Europa y estando en Francia me arrolló la guerra. Buscando un oasis de paz llegué a España en el año 1940; aquí encontré el mayor cariño que he visto jamás en los públicos.

—Entonces llegaste ya con-

SIMPÁTICO GRUPO DE DIEZAÑERAS EN UNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS



Alegre fiesta de cumpleaños de Letty Arrastia a la que concurrió un nutrido número de diezañeras dislocantes que contribuyeron al mayor éxito de la reunión. El grupo está formado por las siguientes: Merchie Longga, Dolly Alberto, Lulú Mendieta, Marina Longga, Charito Longga, Baby González, Banie Miller, Luz Orbeta, Lily Arrastia, Marirosa Sibug, Lucy Lozano, Mally Vítug, la festejada, Carmen Reynares, Aida Reynares, Mercy Arrastia, Sussie Murga, Nena Vítug, P. Rosales, Elvira Arrastia, Elisa Toda, Nena Aguado, Ditas Daland, Ana Marie Blanco y Teresa Blum.

sagrado.

—Tropecé con algunas dificultades. No tenía repertorio en español y hube de luchar para conseguirlo. Pero con paciencia aguardé, y... ya ves.

—Sí, Antonio. Ahora estás sin discusión a la cabeza de los intérpretes de tu género. Y dime, ¿en qué fundas tu popularidad?

—En que todas las muchachas que me oyen han vivido lo que yo canto. Las letras de mis canciones han sido pasajes de su vida. Eso, unido a la maravillosa música de los grandes compositores modernos...

Eso, Machín, y el arte personalísimo que imprimes a tus canciones.

—Sabemos por un parajito—reanudamos—que hay algo de una posible actuación tuya en Filipinas.

—Sí, algo hay. Y me encantaría. En Cuba se vive con el nombre de España en el corazón, y ahora aquí oigo hablar de Cuba y Filipinas como de las hijas predilectas (hoy elevadas por méritos propios a la categoría de hermanas) entre la extensa colección de naciones que abrieron sus ojos a la civilización, merced al conjuro de los descubridores españoles. Cuando nos visitó en Barcelona el buque filipino *Haleakala*, conseguí muy buenos amigos de allá, que se llevaron discos míos. Desde entonces nació en mí el deseo de conocer aquellas islas. Y además hay otro motivo.

—¿Cuál?

—Que hay paisajes maravillosos para fotografiar.

Es que Machín es un enamorado de la fotografía. No se le concibe sin la "Leica" colgada al hombro, dispuesta siempre para disparar.

Estamos charlando en su camerino constantemente interrumpido por periodistas, fotógrafos, personal de la compañía... A él no parece



Más que realidad la presente e interesantísima foto, diríase una escena de película palaciega, tal es la fastuosidad y la elegancia de los uniformes y la pose distinguida de los personajes que en la misma aparecen, así como la carroza que se ve en el fondo, que contribuye más aun a la apariencia. La foto es de la llegada del nuevo embajador del Perú, mariscal Mario G. Ureta, al Palacio Nacional, para presentar sus cartas credenciales al Jefe de Estado español. Acompaña al Embajador Ureta, el introductor de embajadores, barón de las Torres.

hacerlo mucha impresión la fama. Es un hombre de mucha serenidad y así se lo digo.

—No te fíes de esta serenidad aparente—contesta riendo—. La procesión anda por dentro.

En este momento asoma el avisador.

—¡A escena!

—Me toca una canción ahora. En seguida vuelvo.

Me quedo ahora solo en el camerino y a poco, velada por la distancia, oigo la voz de Antonio Machín, que se mece entre la música de la bien conjuntada orquesta de Luis Araque.

“En un pueblecito me

contaron una historia llena de emoción, una historia que solucionaron las campanas con su din don”.

Termina la canción entre una salva de aplausos y vuel-

(Pasa a la pág. 33)



Ruinas de la antigua Iglesia de Lourdes de los RR. PP. Capuchinos en Intramuros, Manila, que fue destruida por los japoneses durante la guerra.

EL ROSAL

*Prendido sobre la gruta
en eterna contorsión,
crecía un rosal silvestre
con sed de angustia y de sol.*

*No tiene, como los álamos,
el siseo temblador,
voz de metal y hojarasca
hermana del ruiseñor.*

*Así está desmelenado
lo mismo que el Santo Sol.
con heridas de leproso
y con garfios de dolor.*

*Sólo una vez en el año
se viste de bermellón,
con más de cinco pétalos
en respuntes de verdor.*

*Rosas de un rosa brillante
como flecos de un mantón
ceñido sobre las hombros
con un aire retador.*

*Rosas de trazo goyesco
sobre paño brabansón
friso de mármoles griegos
en encajes de Alenzón.*

*El buen rosal me ha contado
que una mañana sin sol,
brotó en sus ramas heladas
la rosa de Jericó.*

*La Virgen inmaculada
en celeste aparición,
quiso mostrar a los hombres
la flor de su corazón.*

*Era blanco su vestido
era azul su ceñidor
y había en sus pies dos rosas
de un amarillo limón.*

*Juntas las manos de seda
en triste contemplación,
hablaba con Bernardita
del pecado y del perdón.....*

*Hoy que llevamos a cuestras
todo un mundo de dolor,
y una diadema de espinas
nos angustia el corazón.*

*Busquemos la flor de Lourdes
que en la gruta floreció;
las espinas darán rosas
en nuestro invierno sin sol.*

P. Teófilo de Arbeiza
Capuchino

cos razonamientos que Rutenio alegaba en favor de su causa, siendo ello parte a que no pasándole inadvertido al criado, y, viendo al parecer el cielo abierto al observar que su amo no parecía que hablaba consiguiente con la ira que quería demostrar, y que aquella áspera reprensión se quedaba sólo en amago, pues no andaban juntas su intención y sus palabras, se dijese para sí: “¡Alienta, reo, que el juez duda!”, animándose a responder a su señor:

—Pensad, amo mío, que a quien no habla, no le oye Dios. Que pues en ninguna ocasión es disculpable la mentira, tope donde topare, la verdad sea dicha, que la verdad, aunque la adelgacen, no quiebra, y que, si pequé, más fué defecto de conocimiento que desprecio de la voluntad. El que no sabe, tanto es como el que no ve, y errando se aprende—dijo, afectando ignorancia para que no fuese mayor la reprimenda—. Y si tomando del pico hice una empanada como mía al decir aquello de “Lo cual es como ponerle puertas al campo”, no lo hice a mal hacer, sino porque al oír a la princesita decir lo de que la tenían encerrada bajo siete llaves, este proverbio fué el móvil que arrebató los movimientos de mi espíritu, me tentó e hizo güille güille en mi desordenado apetito de decir refranes, entrándome por ello en el pensamiento tal manera de obrar.

—¡Lindo es aquestotro capítulo! ¡A nadie le faltan razones!—respondió el caballero—. ¡Calla esa boca, redomado deshonorabuenos y linajes! ¡Preciso más paciencia que Job para escucharte! ¡Basta! ¡Ya estoy harto de ti como de mal pan, cansado de hacer contigo de hermano mayor y de estar todos los día erre que erre enseñándote modos, mientras que tú, duro en tus trece y, aunque no por amador, siquiera por cortesía deberías guardarme respeto!

Lo que oído por Rutenio, fué parte sobrada para buscar resquicio por do hacer a su amo que echara al olvido el motivo principal que allí le condujera y, dando suelta a sus lamentos, dijo atravesando de por medio su antigua amistad y sus deseos de servirle:

—¡Válame Dios, seor Palatino, que todo esperaba oírlo de labios de vuestra merced menos eso! ¡El cielo me es testigo que el alma y la vida yo diera por...!

—¡Basta, basta, Rutenio! ¡Detén tu lengua, que si te dejo hablar estarás tres horas abalanzando motivos con motivos, ensartando reproches para distraerme de la misión principal que aquí me trajo de darte una reprimenda, pues vengo a topar demandas donde sólo busco respuestas!

—¡Señor!—contestó el criado siempre con tono de mansedumbre, deseando templar el rigor de su amo con su blandura—. ¡Ésta y nunca más! ¡Si volviera a reincidir, en Dios y en un ánima que éste fuera mi día! ¡A malas lanzadas yo muera si tal hiciere!, que recompensaré las ofensas con que os enojé, pues hecho traigo pedazos el corazón de dolor y arrepentimiento, ofreciéndoo una vida de penitencia y satisfacción.

—¡Amén, tú lo has hecho! ¡Acuérdate de lo que prometes! ¡Como sembrares, así cogereis!—contestó fingiendo gravedad el caballero—. No vuelvas a enfadarme, que no es razón a que te demasíes, poniendo luego por escudo y por amparo de tu idiotez la amistad que nos une. Piensa que al amigo nunca le pruebes, que el amigo y el caballo no se han de llevar por el cabo, que esto de haberte tomado como escudero, no es casamiento que no se pueda deshacer, siendo preciso no dejar crecer la yerba en el camino de la amistad y que quien no ocupa sus pensamientos en sus obligaciones sino cuando le refrescan la memoria sobre las mismas, no es digno de ser tenido en aquella consideración en que a las personas dignas se tienen; mas, si a poder de palos y espoladas hacemos pasar a las bestias por donde rehusan, y si la letra con sangre entra, así de aquí en adelante sabré irte por la mano reprimiendo, vedando y haciéndote sudar los pestorejos al hacer cera y pabulo de ti; atándote corto para que no hagas más barrumbadas y seas ocasión de mofas y remoquetes, pues no he de apartar la mano de lo que es hacer del predicador para desbastar tu rudeza, ya que en lo sucesivo no habrá más querer o no querer que el de mi gusto, y pues no puedo dar mano a que otros yerren ni es en la mía sufrir semejantes libertades, y ya que con viento limpian el trigo y los vicios con castigo, si vuelves a reincidir, las piedras se levantarán contra ti, dándome pie para propinarte algo que no se te caiga o que no te lo quite en todos los días de tu vida ni rey ni Roque, pues, haciéndote blanco de todo mi rigor y poniéndote en pretina, te dejaré más llagado que un disciplinante; ¡quítate de ante mis ojos, empedernido charlatán, cuajaenredos, antes que dé rienda suelta a mi furor, que no sé cómo puedo soportar tu inagotable y parlanchina lengua, ni esos, malditos dichos que crecen en tu boca como mala yerba y que dices tan sin ton ni son como oración de ciego!

”Porque el ejemplo es el más elocuente de los sermones, fijate en el prudente Lítio, que es lengua que habla con sutileza, hombre aguado, persona que hiende un cabello en el aire, que da calificados ejemplos de las calidades que le adornan, pues obra superior y excelsamente, y quien tiene el freno tirado a su boca, ya que si la abre es sólo para decir delicadezas, gracias, apodos y divinidades, y sabe hacer fruto tanto con la seriedad como con el donaire, por tener la lengua suelta y bien ejercitada, hermoseando su habla con colores graciosos.

”¡Y cuánto no va de la agudeza e ingenio de aquél al pico de once varas tuyo, con el que no haces más que garrular a borbotones desatando la taravilla de tu boca sin dejar meter baza, con lo cual se ve claro la diferencia que va de Pedro a Pedro!

No se curó con esto el escudero, pues, sin hacer caso a las observaciones de su amo, replicó entre lágrimas:

—¡Señor Palatino, amo y buen amigo mío! ¡Si ya me ha mirado a la luz de juez, míreme ahora a la de amigo, poniendo los ojos su pru-

Sinónimos
CASTELLANOS
POR ROQUE BARCIA

AFRENTA, AGRAVIO

Corresponde también a este análisis la distinción que hace Cervantes de estas dos voces.

“Entre el *agravio* y la *afrenta* hay esta diferencia (dice Don Quijote hablando del religioso de la casa del duque, que acaba de injuriar-le públicamente). La *afrenta* viene de parte de quien la puede hacer, y la hace y la sustenta; el *agravio* puede venir de cualquier parte sin que *afrente*. Sea ejemplo: está uno en la calle descuidado, llegan diez con mano armada, y dándole de palos, pone mano a la espada y hace su deber pero la muchedumbre de los contrarios se le opone y no le deja salir con su intención, que es de vengarse; este tal queda *agraviado*, pero no *afrentado*, y lo mismo confirmará otro ejemplo: está uno vuelto de espaldas, llega otro y dale de palos, y en dándose los huye y no espera, y el otro le sigue y no le alcanza; este que recibió los palos recibió *agravio*, mas no *afrenta*, porque la *afrenta* ha de ser sustentada. Si el que le dió los palos, aunque se los dió a hurta cordel, pusiera mano a su espada y se estuviera quedo haciendo rostro a su enemigo, quedara el apaleado *agraviado* y *afrentado* juntamente: *agraviado*, porque le dieron a traición; *afrentado*, porque el que le dió sustentó lo que había hecho, sin volver las espaldas y a pie quedo; y así según las leyes del maldito duelo, yo puedo estar *agraviado*, mas no *afrentado*.”

FRASES Proverbiales
POR EL MAESTRO
GONZALO CORREAS

Bien dije yo.
Cuando sucede lo que antes dije.
Bien está lo hecho.
Dicen aprobando.
Bien lo entiende.
Ironía al que no lo ha entendido.
Bien mirado.
Es frase muy usada. Bien mirado, parece bien; es hombre bien mirado; o mal mirado.
Bien sabe con quién las toma.
Cuando el ofendido no se sabe librar.
Bien se parece a la casta.
En taile y costumbres.
Bien tiene que lamer.
El que tiene pleito o molestia.
Bien visto.
Lo que bien mirado: con agrado de todos.
Bien y rebién; bueno y re-bueno.
Ser bueno algo.
Blanco como el armiño.
Por la pureza y castidad; la borla blanca del teólogo, por la pureza divina de que trata la Teología.
Boba.
Cuando se trata de peso o medida de alguna cosa, y dice: “Una pesará tanto o cuánto”; y responden “—Boba”, por haber dicho mucho.
Boba es la pregunta.
Con ironía, por socarrona.
Bobaleisión.
Para llamar a uno bobazo.
Bobalias.

Donaire para llamar a uno bobo.
Bobo a nativitate.
Por bobo de nacimiento.
Bobo de capirote.
Porque es ordinario ponérsele cen burla.
Bobo de cuatro costados, de papirote, pan y moco.
Apellidos son de bobo.
Bobo de Perales.
Dícese por bobo, malicioso y bellaco. Es el cuento que hubo en Perales de Zamora, digo, de Extremadura, un criado de monjas que las empreño a todas; más parece matraca que verdad.
Bobo es el niño.
Por el que es bellaco.
Bobo sois para alcalde.
Boca de risa.
Por ser agradable una persona.
Bocado sin hueso.
Lo que se alcanza sin trabajo ni costa.
Boceguillas.
Tómase por bulla, estar de gresca.
Boda de negros.
Dícese por batahola y grita, holgándose sin entenderse.
Bolos son diablos.
Parece imposible derribar tantos, y ellos se topan y derriban.
Bonico es eso para mi humor.
Cuando no agrada lo que otro hace o por burlarse.
Bonita era yo para no se lo decir.
Bonito es.
Ironía, por ser bellaco o duro.
Bonito soy yo para eso.
Boquear.
Significa estar expirando; con negación, no chistar ni hablar palabra.



Alexandre-Cocktail

Prepárese en cocktelera:

- Unos pedacitos de hielo.
 - Una cucharada pequeña de leche fresca.
 - 1/2 vasito de crema de cacao.
 - 1/2 vasito de coñac.
- Agítese y pásese a copa de cocktail.

Borla en los bonetes; de doctores.
Tiene forma de capilla de fraile; parece que fué el bonete de libertad de los libertos.
Brumar los güesos.
Ser uno cansativo y pesado; a semejanza de moler los güesos.
Buena berrumbada habéis hecho.
Por cosa de daño.
Buena flor se porta.
El que usa donaires y chanzas para negociar.
Buena hacienda.
Desdeñando algo.
Buena hebra.
Alabanza de cosas y personas de buena salud y fuerza.
Buena manderecha os dé Dios.
Buena misa oímos hoy.
Por escaparse de peligro.
Buena pieza.
Para decir que es bellaco.
Buena pro haga.
Dícese cuando comen o beben.
Buena pro le ten, que le ten, le tenga.
Cuando rematan en postura o almoneda.
Buena va la hilera.
Por perdida o reducida.

Vocabulario Inglés - Español

BOSOM, n.—*seno; entrañas*
BOSS, n.—*jefe; principal*
BOTH, pron.—*ambos; entrambos; los dos*
BOTHER, v.—*molestar; fastidiar*
BOTHERSOME, adj.—*molestioso; fastidioso*
BOTTOM, n.—*fondo; base; hon-donada*
BOTTLE, n.—*botella; frasco*
BOUGH, n.—*rama (de árbol)*
BOULDER, n.—*peñasco; roca en masa*
BOUNDARY, n.—*lindero*
BOUNTY, n.—*bondad; liberalidad*
BOUGHT, v.—*compró; comprado*
BOUQUET, n.—*ramillete*
BOW, n.—*arco (de la flecha ó violín); reverencia; cortesia*

BOWEL, n.—*intestino; tripa*
BOWL, n.—*ponchera; tazón*
BOX, n.—*cajón; caja; cofre; palco de teatro; puñetazo; puñada*
BOX, n.—*apuñear; pelear a puñadas*
BOY, n.—*muchacho; niño; mozo*
BOYISH, adj.—*infantil; pueril*
BRAID, n.—*trenza; trencilla*
BRACELET, n.—*brazalete; pulsera*
BRAIN, n.—*seso; cerebro*
BRAKE, n.—*freno; matorral; maleza*
BRANCH, n.—*rama (del árbol); rama; sucursal*
BRAN, n.—*salvado; afrecho*
BRAND, n.—*sello; tizón; blandón; marca; raya*

La Inauguración del Nuevo Capitolio de Laguna en Sta. Cruz

—oOo—

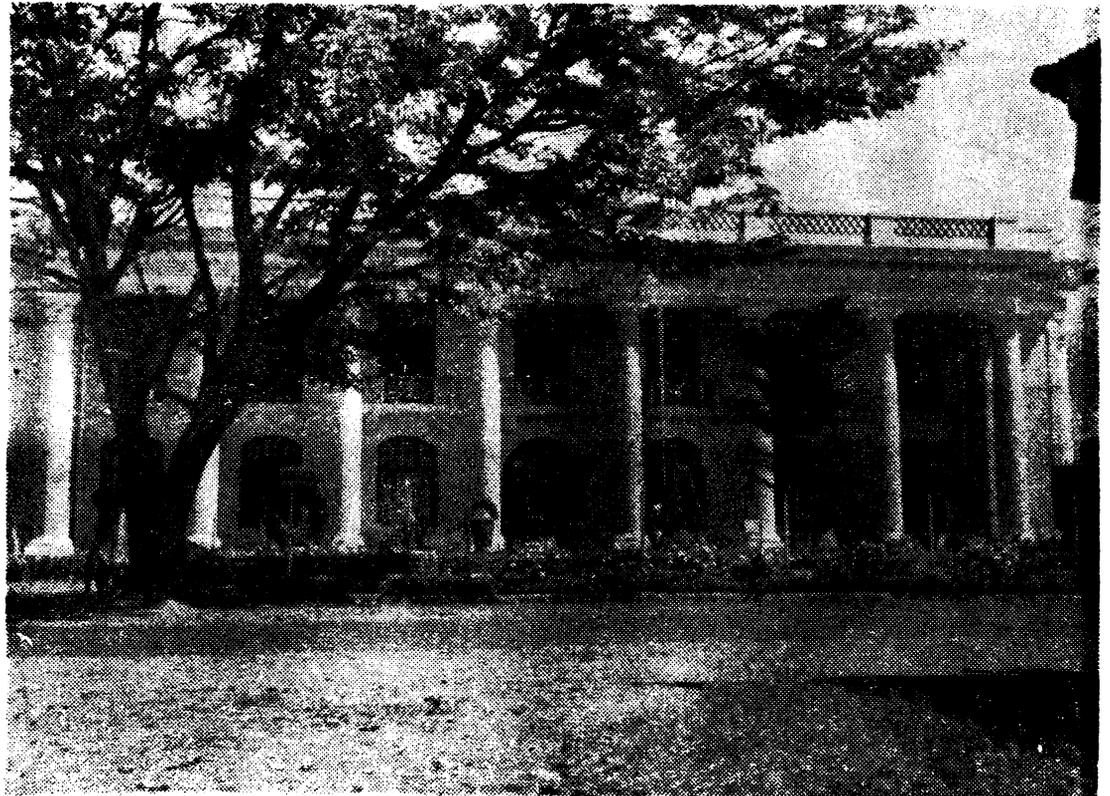


De izq. a der. el gobernador de la provincia de Quezon, Hon. Gregorio Santayana, el Vicepresidente López, el gobernador de Laguna, Hon. Dominador Chipeco, y el gobernador de Cavite, Hon. Dominador Camarino, durante las ceremonias de inauguración del nuevo capitolio.

Línea de recepción del baile de gala por la inauguración del nuevo capitolio de la provincia, formada por los siguientes: el representante Juan A. Baes, la esposa del gobernador de Laguna, Sra. Angelita de Chipeco, la Srta. Carrie Tobias, el gobernador Chipeco y la Srta. Elsie Gómez.

—oOo—

El hermoso capitolio de Laguna recientemente reconstruido y cuya inauguración tuvo lugar el 30 de enero pp. La inauguración se hizo coincidir con la liga atlética de 5 días, entre las provincias tagalas.



SE PRECISAN

AGENTES DE ANUNCIOS.
MAGNÍFICA RETRIBUCIÓN.

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

PAGAMOS BIEN

EL NÚMERO SEIS
DE LA REVISTA "MUNDO HISPÁNICO"

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

Las mil mejores poesías de la lengua española

FRANCISCO
DE LA TORRE
(Fin del siglo XVI)

—♦—
LA CIERVA

*Doliente cierva, que el herido lado
de ponzoñosa y cruda yerba lleno,
buscas el agua de la fuente pura,
con el cansado aliento que en el seno
bello de la corriente sangre hinchado,
débil y decaída tu hermosura;
¡ay!, que la mano dura
que tu nevado pecho
ha puesto en tal estrecho,
gozosa va con tu desdicha cuando
cierva mortal, viviendo, estás penando
tu desagrado y dulce compañero,
el regalado y blando
pecho pasado del veloz montero.*

*Vuelve, cuitada, vuelve al valle, donde
queda muerto tu amor, en vano dando
términos desdichados a tu suerte.
Morirás en su seno, reclinando
la beldad, que la cruda mano esconde
delante de la nube de la muerte.
Que el paso duro y fuerte,
ya forzoso y terrible,
no puede ser posible
que le excusen los cielos, permitiendo
crudos astros que muera padeciendo
las asechanzas de un montero crudo,
que te vino siguiendo
por los desiertos de este campo mudo.*

*Mas, ¡ay!, que no dilatas la inclemente
muerte, que en tu sangriento pecho llevas,
del crudo amor vencido y maltratado;
tú con el fatigado aliento pruebas
a rendir el espíritu doliente
en la corriente de este valle amado.
Que el ciervo desagrado,
que contigo la vida
tuvo por bien pérdida,
no fué tampoco de tu amor querido*

*que habiendo tan cruelmente padecido
quieras vivir sin él, cuando pudieras
librar el pecho herido
de crudas llagas y memorias fieras.*

*Cuando por la espesura deste prado
como tórtolas solas y queridas,
solos y acompañados anduvisteis;
cuando de verde mirto y de floridas
violetas, tierno acanto y lauro amado,
vuestras frentes bellisimas ceñistes;
cuando las horas tristes,
ausentes y queridos,
con mil mustios bramidos
ensordecisteis la ribera umbrosa
del claro Tajo, rica y venturosa
con vuestro bien, con vuestro mal sentida,
cuya muerte penosa
no deja rastro de contenta vida.*

*Agora el uno, cuerpo muerto lleno
de desdén y de espanto, quien solía
ser ornamento de la selva umbrosa;
tú, quebrantada y mustia, al agonía
de la muerte, rendida, el bello seno
agonizando, el alma congojosa;
cuya muerte gloriosa,
en los ojos de aquellos
cuyos despojos bellos
son victorias del crudo amor furioso,
martirio fué de amor, triunfo glorioso
con que corona y premia dos amantes
que del siempre rabioso
trance mortal salieron muy triunfantes.*

*Canción, fábula un tiempo, y acaso agora
de una cierva doliente, que la dura
flecha del cazador dejó sin vida,
errad por la espesura
del monte, que de gloria tan perdida
no hay sino lamentar su desventura.*

AVISO IMPORTANTE

Advertimos al público de Bacolod y Silay que varios individuos o uno solo tomando los nombres de Nick Rosales, Epifanio Baja, Julian Medina y Juan Medina, se han dedicado a realizar estafas al cobrar indebidamente suscripciones en nombre de la Revista ilustrada SEMANA.

Lamentamos profundamente, a parte el perjuicio material que a personas de buena fe causen estos desaprensivos, el daño moral que recibe el buen nombre y la seriedad de esta revista con tales hechos, pero son tantas las personas engañadas que no podemos hacernos responsables.

Las autoridades competentes tienen ya noticia de tales delitos, siguiéndoseles procedimiento judicial.

SEMANA no se hará responsable más que de las suscripciones que se le remitan directamente a Azcárraga 2109, Manila.

PÁGINA FEMENINA



LOS NIÑOS DE HACE UN SIGLO

Los niños de hace un siglo—si aun queda alguno—deben de estar a estas fechas un poco estropeados indudablemente; pero no es de eso de lo que vamos a tratar aquí. De lo que se trata es de recordar, ayudados por la conmemoración del Centenario del Romanticismo, lo que era la infancia durante esa época deliciosa y de la manera que se entendía la educación y la crianza de los niños en unos momentos dedicados a la adoración sin límites de las bellezas lánguidas, los amores fatales, la tuberculosis y el vinagre.

«En 1830—dice en una espiritual crónica Teresa Herpín—se adoran las tormentas en verso y en prosa, pero se temen las corrientes de aire. Los burgueses son muy dichosos y, como en los cuentos de Perrault, tienen muchos hijos. Las mujeres son apasionadamente maternas. ¡Qué suerte tienen los niños del romanticismo! No se les confía a una «nurse» metódica ni se les regaña en inglés. Las mamás tienen tiempo de ocuparse de ellos y vestirlos preciosamente, como a muñequitos frágiles. Su nacimiento es una fiesta; el bautizo constituye un acontecimiento. El padrino, oprimido por su levita color de ciruela, da el brazo a la madrina. Lluven los confites sobre el atrio de la iglesia. Los chiquillos de la calle se atropellan para cogerlos. El padre feliz se emociona.»

Después de este gracioso cuadro, que parece arrancado de una estampa de Daumier, hay otras estampas trazadas igualmente con mucho gracejo. La llegada de la nodriza; la envoltura del bebé, oprimido por ligaduras y pañales, y con los tres clásicos gorritos y tres baberos, uno para la limpieza, en tela fuerte; otro para evitar los catarros, en lana espesa, y el tercero para el adorno, en batista bordada de «no me olvides».

Los cuidados del niño de hace un siglo son minuciosos y complicados. El aire colado se teme muchísimo para su frágil naturaleza. El ama recibe idénticos cuidados y se ahoga de calor para evitar los «pelos» temibles que pueden dar al traste con la lactancia de Bebé. El niño va envuelto en chales y toma cucharaditas de tisana para el hipo. Se le duerme cantándole unas «nanas» sentimentales en que aparecen los pajarillos, las mariposillas, los querubines y las hadas. Cuando la rabieta surge en la noche, lo cual es frecuente, se le pasea alternando, entre el ama, la madre, cubierta de una bata es-

cocesa y con el pelo recogido en papillotes, y el padre, grave bajo su gorro de dormir de algodón.

En estos tiempos, que aun nos parece tocar con la mano, las noches de Bebé están alteradas con frecuencia por esas rabieta. Es acaso porque aun no se ha inventado la puericultura y se les atiborra de papillas y de panes indigestísimos, lo cual no evita que se crien a lo mejor robustos muchachos a pesar del malvavisco, las infusiones de tilo y anís y los arisces contra las lombrices, que es la farmacopea infantil de la época. Cuando el niño da sus primeros pasos le encasquetan una chichonera de paja adornada de cascabeles y le meten en una pollera de mimbre, dejándole entonces correr en libertad dentro de su armadura;

visitas los días de asueto o se les propone que hagan en casa juegos de paciencia, siempre sin moverse de una silla. El resto del año traducen a Píndaro o leen a Fenelón, esperando la distribución de premios, que precede a la fiesta familiar de Nochebuena o a las vacaciones tan soñadas de fin de curso.

¡La distribución de premios! Es verdaderamente inolvidable y su recuerdo habrá seguido nostálgicamente durante toda su vida a los niños de hace un siglo. En ellas triunfan los colegiales que responden a los dulces nombres de Gustavo, Adolfo, Abelardo, Arturo..., y de sus hermanas Laura, Eloisa y Virginia. Aquello es una apoteosis de guirnaldas de tarlata, de coronas de cartón, de li-

zas sentimentales en las que se repite el tema del pajarillo, la florecilla, la mariposa, el querube y el hada.

Cuando, rara vez, estos niños se encuentran al aire libre—habrá algo más verdaderamente terrible que el aire libre para la infancia—juegan a «justicias y ladrones», influidos por las narraciones en que se habla de los bandidos calabreses y españoles que por entonces infestan los caminos poco cómodos por que de raro en raro viajan sus padres. Unos a otros se dicen la frase sacramental: «¡La bolsa o la vida!», con acento semejante al que un siglo después emplearán los jinetes de Arizona para decirse en sus recreos: «¡Arriba las manos!».

Al sol se le teme tanto como al aire. Se habla con terror de insoportables y se hace a los niños jugar prudentemente bajo techado o con amplios *paillassones* adornados de cintas.

El romanticismo prepara, sin embargo, la edad futura, en que el aire, el sol y la libertad tan temidos se harán de repente amos y señores de la infancia. Convertidos en hombres, estos niños juiciosos prepararán la era de hazañas increíbles que nosotros presenciaremos. Un ansia de velocidad y de espacio será el resultado de esta educación estrecha. Para ir más de prisa, reemplazarán los navíos de vela por los paquebotes, las diligencias por el ferrocarril y nos legarán como una herencia el reino anhelante de la rapidez que nos lleva en tres vueltas de hélice a través del mundo.

MATILDE MUÑOZ

¡MI CORAZÓN POR TU ROSA!

Yo estoy mirando con envidia santa
¡Oh Virgen de Lourdes poderosa!
La Rosa ardiente que feliz reposa
Sobre la seda de tu nívea planta.
Y un deseo de mi pecho se levanta
Que por mis labios hacia ti rebosa
¡El de cambiarte por la ardiente rosa
MI CORAZÓN que de tu amor se encanta!
Atiende mi deseo; y porque no pueda
De tu cándido pie sobre la seda
Reposar con más gracia que la Rosa
Mejora el CORAZÓN que te consagro.
Tú que sueles hacer tanto milagro
¡Oh Virgen de Lourdes poderosa!

A. Santamaría, C. M.

¡hay que ser prudentes!

En 1830 la naciente pedagogía empieza a preocuparse de imponer nuevos sistemas de educación. En estos momentos la sensibilidad forma parte de los accesorios más en boga. Cuando una mamá azota a su hijo no debe olvidarse de decirle al mismo tiempo:

—¡Tú me harás morir de pesar!

La educación del niño consiste en que se tenga derecho en la silla, recite unos versos ante las visitas y sepa hacer ceremoniosas reverencias ante los amigos de papá.

Hasta el día de sus bodas las muchachas no salen sin ir acompañadas. Jamás se alejan de las faldas maternas. En cuanto a los muchachos, se les lleva a hacer

bro empastados de rojo y con soberbios cantos dorados, donde los niños imaginativos y exaltados por su quietud, que deja la mente libre de extender sus alas, sueñan con las aventuras prodigiosas de *Robinson Crusoe*.

La hermanita mayor toca el arpa, lánguidamente, por las tardes, en el salón familiar, que no es necesario que yo os describa. Espejos, sofás y butacas de ébano y reps, entredoses tallados, consolas con candelabros de cristal y grandes arañas en que las bujías se consumen perezosamente sobre arandelas azules que van estallando poco a poco bajo el ardor amarillento de la llama. Algunas veces al arpa se acompaña una voz meliflua y débil que canta roman-



—Usted es el más indiciado para decirle a doña Társila que su esopo acaba de fallecer.

—¿Yo? ¿Por qué?

—Porque la noticia hay que dársela poco a poco... Y como usted es tartamudo...

dencia en mi buen deseo, y pues la ira es ajena del ánimo real y poco fruto se saca del rigor, haced ostentación de vuestra clemencia! ¡No apene vuesa merced más a este humildísimo servidor de usía, que con su reprimenda yo recibo tanta pena cual Dios lo sabe! ¡Por la pasión de Él, os empeño mi palabra que he de poner a contribución todo mi esforzado ánimo de aquí en adelante para amaniatar la lengua impidiéndole que ponga en voz los pensamientos que pugnen por salir al exterior! ¡Hermano mío; os doy seguro que aunque pese a mi pelo, yo seré bueno y que ni por semejas volveré en mis días a cometer desaguisados semejantes, pues habré de desojarme en no daros disgustos!

—¡Dios lo haga!—contestó el caballero—. ¡Según y como te enmendares, así usaré contigo de benevolencia! ¡Con gusto te perdonaría la gran ofensa que esta noche me has hecho, con sólo que me prometieras refrenar en adelante tus dichos!

Desaparecida hecha humo su ira, templada la demasia de su vigor y suavizando el timbre de su voz, pues que decíase para sí: “Cerca está de ser curado quien lleva bien el ser reprendido”, haciendo bueno el dicho: “Está vecina la mansedumbre con la clemencia”, terminó el caballero Palatino:

—¿No comprendes, Rutenio, que siendo la boca y los labios los nobles instrumentos que dan cuerpo a los afectos del ánimo y del corazón del que habla, por medio de los cuales se logra penetrar hasta lo más recóndito del alma del que nos oye, no debemos mancharlos con palabras abelacadas y deshonestas que puedan dar al traste con las buenas costumbres?

—Sí, mío señor—contestó el escudero—. Los ojos de mi alma alcanzan de cabo a cabo cuanto me dice, y más de cien pares de veces me he dicho yo eso mismo, aunque no con tan lindas palabras.

—Toma, pues, por aviso, mala cuca—exclamó el caballero de Vandalia ya aplacada su ira de todo en todo—, para que estés ojo avizor otro día, sirviéndote de escarmiento lo acaecido y si esta vez alcanzaste el perdón a peso de lágrimas, piensa que al que yerra, perdónale una vez, mas no después, o me veré obligado a administrarte calabazate de pared que te cure la mollera; así es que a lo hecho, enmienda, y, ¡calla, lengua sin rienda, te digo que acabes ya! ¡Si no pones puerta y cerradura en tu boca, la coseré a dos cabos!

Quedó atajado sin responder palabra Rutenio. Lleno de temor y sumamente humilde, se levantó de su humillante postura, inclinóse en profunda y servil reverencia al par que balbucía despidiéndose:

—¡Buenas noches tenga vuestra merced!

—¡Así las tengas tú, buena pieza, como Catalina de León—respondió fingiéndose indignado el caballero, pero congratulándose de la partida de su criado, atento que, si aquél hubiese permanecido un instante más en el dormitorio, con todo y su melancolía, no hubiera podido por menos sino verse forzado a dar carcajadas de risa.

*Ya de la fucional veste con mano
presta lo sueltan las que del pecado
al pecho librarán contrito y sano.*

*Abrazan las hermanas al amado
y todas se arrodillan en el suelo
a dar gracias a Dios, a aquel que se lo ha dado.*

*Ya está la Virgen Madre con recelo
que el corazón le dice noche y día
cual ha de ver aquel sagrado velo.*

*Con lágrimas al hijo requería
que diese algún desvío a tanta saña
pues que hecho otra vez lo mismo había.*

*Tornemos, dice ¡oh hijo! a donde baña
el undoso gyon la egipcia arena
pues vuestra tierra más se os muestra extraña,
cortarse ha el hilo a la maldad que ordena
el pueblo contra vos ciego envidioso
y aliviaréis así mi angustia y pena.*

*Mas el alto Señor tierno y piadoso
a los lamentos de la madre pía
y de la redención tan deseoso
ni le concede allí lo que pedía
ni lo niega hablando claramente
y alarga el desengaño a su agonía.*

*Pero encubrillo más no lo consiente
la voz de aquellos padres prisioneros
a quien la luz del sol camina ausente 1
y con lágrimas ya y dolores fieros
oye la madre al hijo lo que ordena
el consejo cruel destos groseros.*

*Ya de ramos se ve adornada y llena
del corriente Cedrón la áspera vía
causando al redentor tristeza y pena
el cual viendo del bien que les venía
tal paga y galardón y miramiento
y cuántos perderán su sangre pía*

*llorando de sus ojos, del sangriento
pueblo se compadece y se lastima
y camina ya allá en humilde asiento.*

*Ya luego al decender del alta cima
que muestra la ciudad se ve cercado
de la turba pueril que lo sublima;*

*bien venga el de David, hijo deseado
(cantando) y sea bendito aquel que viene
en nombre del Señor glorificado.*

*Y en el hiesto camino apenas tiene
de verdes ramos ya paso vacío
y el alegre tumulto lo detiene*

*las ropas extendiendo el suelo pío
(por entonces) do va la humilde asnilla
no la dejan pisar el suelo frío.*

*Pena a los falsos dió y mueve a rencilla
con los que al alto rey ensalzan tanto
y en su consejo atroz la infiel cuadrilla,
ya entre helado temor y ciego espanto
en varios pareceres vacilaban
temiendo a su poder mortal quebranto.*

*Ya sólo en que muriese se afirmaban
acertando la máxima por yerro
y errando en la intención cuanto trataban.*

*Ya lo piensa herir con duro hierro
ya trata de lo dar mortal veneno
el duro pueblo, cruel, rabioso perro.*

*Ya resuelven al fin que el santo y bueno
si antes no lo disfaman, con la gente
no se puede ofender de lleno en lleno.*

*Ya de ellos cada cual con vehemente
y falsa persuasión les disuadía
todo cuanto bien dél les oye o siente.*

*Ya el consejo avariento despendía
dinero en su asechanza mal ganada
y al uno de los doce corrompía.*

*Ya el tiempo del remedio era llegado
y aquel poder de las tinieblas fiero
por nuestra redención exercitado*

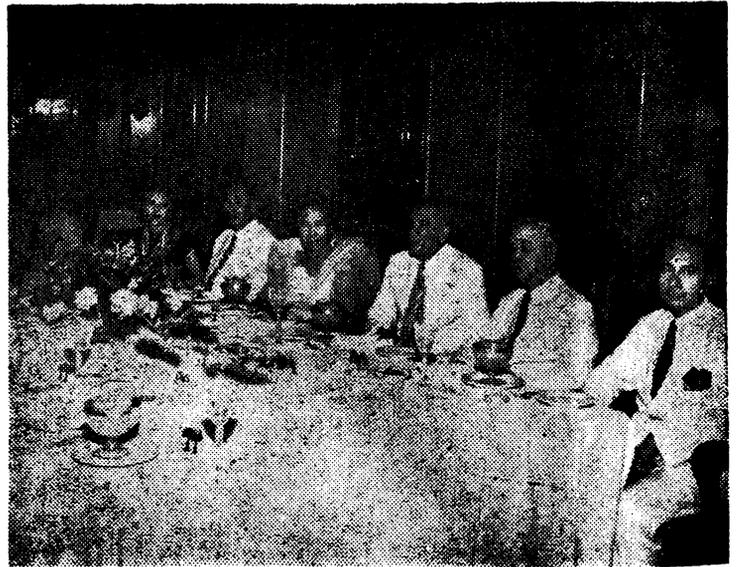
*cuando el divino Isaac no con cordero
va para se librar, sino a la muerte,
según el evangelio verdadero
y los contemplativos de esta suerte.*

LAS FAMILIAS

(Viene de la pág. 12)

asfijante de unos padres sin Dios y sin conciencia, que los echan al mundo, como el lobo a sus lobeznos, que cierto es que de todos los animales el peor es el hombre, cuando voluntariamente y con contumacia ha arrojado a Dios de su corazón y de su hogar. Habiendo aprendido, desde la infancia, a vivir sin Dios, los hijos de la familia materialista entran en la sociedad por la ancha puerta de la libertad sin freno y viven en ella sin más rémora que la fuerza coercitiva de la ley, porque no hay freno en la vida humana que no se rompa cuando no se ha tejido con los hilos recios de los preceptos divinos, ni hay mano capaz de regularla, si no la vigoriza y sostiene una conciencia religiosa. Familias desquiciadas son esos hogares de los que se ha evaporado la más fina esencia de la vida humana, que es el amor. De familias desquiciadas proceden las lágrimas vergonzantes de esos hijos, que en mala hora fueron a parar a manos mercenarias, cuando más necesitaban el amparo del padre y las caricias del amor insustituible de una madre. De una colmena deshecha sale ese enjambre de vidas errantes, que corren a la ventura de todo viento, en busca de nuevos amores y se apacientan en los prados de toda lujuria. Producto de la familia materialista son esos individuos, que corren empujados por el frenesí del instinto procreador, en busca de efímeros y multiplicados amores, sin

DE LA "PROTECCIÓN DE LA INFANCIA"



La junta directiva de la "Protección de la Infancia", con su directora, la Dra. Fe del Mundo en una cena que se dio en el Manila Hotel, para los proyectos de la construcción de la Manila Children Hospital que se levantará en la calle de Lepanto. En la foto de izq. a der.: Dr. Alberto Tupas, Sra. de Marcial Lichauco, Dr. José Ma. Delgado, la Sra. N. López Almeida, del juzgado municipal; don Ramón Rocas, don José V. Ramirez y el Dr. Peregrino Paulino.

"SIEMPRE HAY CUERDA PARA UN SATELITE MAS"



—Caricatura publicada por el diario Rochester Times-Union, de la ciudad de Rochester, Nueva York. Stalin, representado por la figura grande que esconde una cuerda, dice al Asia Suroriental, la figura pequeña de la izquierda: "Por qué no te desprendes del yugo del imperialismo occidental y te sumas a nuestro amistoso grupito?" A la espalda de Stalin aparece un grupo de figurillas atadas con un cordel, que representan a los satélites soviéticos.

aportar vida alguna a la gran corriente de la humanidad, nubes sin agua, árboles de otoño, que no dan fruto, árboles dos veces muertos, para sí y para las futuras generaciones y que no echarán en la tierra las raíces de la posteridad. Productos son del materialismo corruptor de las familias, la precocidad del vicio, que hoy nos espanta: el ansia insana del placer, enemigo de la vida, de la belleza, de la bondad, de la fuerza, de la gloria y esa caterva de mozalbetes que, en la flor de su edad, apenas honrados con los signos de la virilidad, llevan ya la marca del vicio, que degenerados antes de haber llegado al florecimiento total de su ser, llena la frente de arrugas precoces, los ojos hundidos y vagos, impotentes los labios para expresar la bondad y balbucear una plegaria, arrastran bajo el sol de su juventud una vida caduca. Loado sea Dios que sean rarísimas en Filipinas las familias desquiciadas. Loado sea Dios que en el cristianismo de la familias filipinas encuentre el materialismo exótico un baluarte inexpugnable.

(Continuará)

HISPANISTAS

Si queréis que SEMANA prospere,
enviad todos vuestros trabajos de imprenta a
EDITORIAL HISPANO-FILIPINA

la que os dará un
servicio esmerado y a precio reducidísimos.

Una llamada telefónica
y uno de nuestros agentes acudirá para atenderos.

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

capilla en aquel sitio... Bernardita trasmite fielmente este mensaje feliz, que había de ser el inicio aún más feliz de una cadena interminable de las bondades y misericordias de la Virgen, Madre de Dios... El Sacerdote naturalmente exige prendas de la verdad de las apariciones, y, sobre todo, de quién era aquélla.

Bajo instrucción vuelve Bernardita a decir a la Virgen lo que le había intimado el Sacerdote, preguntando por su nombre... "Señora; podríais hacerme el favor de decir vuestro nombre?" Repetidas veces le hizo Bernardita la misma pregunta... A la cuarta vez, la Aparecida, en actitud divina, levantados los ojos y con CELESTIAL SONRISA dijo: "¡YO SOY LA INMACULADA CONCEPCIÓN"! Nombre que aseguró al Sacerdote que la Aparecida no era otra sino la Virgen.

¿Pruebas de estas apariciones celestiales? Los innumerables milagros obrados durante las 18 apariciones, como, por ejemplo, las llamas de una candela encendida sostenida por Bernardita jugaban en su mano sin que la quemaran... cuando Bernardita, a indicación de la misma Virgen, arrancó un hacecito de yerbas y del sitio brotó una fuente milagrosa...

Médicos de diferentes colores religiosos, sin faltar entre ellos masones, ateos, racionalistas, protestantes están contratados por el Obispo de Lourdes para reconocer a los enfermos antes de acudir a los actos religiosos de Lourdes y después, una vez algún enfermo se viere agraciado con algún milagro. En un día de aquella memorable estancia nuestra en Lourdes vimos, con nuestros propios ojos, una curación milagrosa de una chica que había estado por varios años clavada en cama por tener quebrada la espina dorsal... con una simple bendición que le dio el Obispo con el Smo. Sacramento se incorporó repentinamente de su camita y corrió de la plaza del Rosario al hospital para ser reconocida por los doctores...

La impiedad racionalista de los más avanzados enemigos de la Iglesia y de todo lo sobrenatural se estrellaba miserablemente contra aquellas milagrosas rocas de Masabieille!

EL MENSAJE DE AMOR...

"Me dice la Señora, aseguró Bernardita a la oleada de muchedumbre ávida de oír algo de aquella que se llamaba INMACULADA CONCEPCIÓN, que hagáis penitencia de vuestros pecados y de los de todo el mundo...!" penitencia!... penitencia!... penitencia!"

¡Penitencia! Mensaje de una sola palabra pero que comprendía toda la sagrada Teología de la Economía de nuestra Redención llevada a feliz término por Jesucristo y predicada desde sus apariciones por la Virgen de Lourdes primero, más tarde por la Virgen de Fátima y hoy día en Filipinas por la Virgen nuestra Señora de Lipa, Medianera de Todas las Gracias! Penitencia, o sea, arrepentimiento sincero de nuestros pecados... mostrándonos hombres de buena voluntad con el cumplimiento de nuestros deberes conforme alcanzaren nuestras fuerzas y según consintiere la humana flaqueza...



El Magistrado del Tribunal de Apelaciones, don José Paredes y su distinguida señora han anunciado la próxima boda de su simpática hija, Teresita, con el joven Roberto Y. Vargas, hijo de los Sres. de Vargas, (D. Jorge), el domingo 26 de febrero. Bendecirá la unión S. E. Ilmo. el Arzobispo de Manila, Mons. Gabriel M. Reyes.

Es debilidad del hombre deslizarse en impuros lodazales de los pecados; pero es también del hombre, porque se le da abundante gracia para ello, el reconocer sus faltas, las ofensas que hiciera contra Dios y arrepentirse de ellas y por ellas hacer sincera penitencia!

La Virgen Santísima, la tierna Madre de los hombres, según la histórica encomienda que Jesús hiciera a San Juan Evangelista desde el Gólgota, procura acercarnos a Dios, a su divino Hijo, según aquello de "Ad Jesum per Mariam", a Jesús por medio de María!

EN EL DÍA DE LA FIESTA

Celebremos con el corazón lleno de inefables dulcedumbres hacia tan tierna como bondadosa Madre, el día de la Virgen de Lourdes, que es la fiesta de las celestiales sonrisas y el día de las inefables gracias del Dios que se hizo hombre por medio de la Virgen para salvación eterna de cuantos siguieren su doctrina y practicaren el Mensaje celestial de la Virgen de Lourdes: "Penitencia... penitencia... penitencia!"—



El ilustre pintor Francisco de Cossio con una de sus obras más celebradas en la exposición de sus cuadros en el Museo de Arte Moderno.

UN BARRIO DE MADRID SE MODERNIZA



En el popular "Rastro" madrileño cuyos típicos tenderetes se instalan todos los domingos por la mañana, desde hace casi tres siglos, en la Rivera de Curtidores, forma un contraste fuerte este nuevo edificio de doce pisos cuyo estilo arquitectónico recuerda la época de los Austrias contemporáneos de la institución comercial del "Rastro".

Romance de la Virgen Blanca y Azul

"La imagen blanca y azul—de la Virgen de Lourdes
Se ha salvado del incendio—que por Intramuros cunde"

Así con ritmo de copla-medio amarga medio dulce
entre los ya liberados-la noticia se difunde
Mientras rota en dos mitades-Manila el tormento sufre
De ensangrentar los senderos—que a su libertad conducen.

La imagen blanca y azul—se ha salvado ;Y cómo luce
la plata de su rosario—contra los pliegues azules
de su lindo ceñidor! ;Y cuán grato es el perfume
de la rosa que el armiño—de sus pies adorna y cubre!

Los ojos que la contemplan—libres por fin de las nubes
del humo de los incendios—ávidamente descubren
más belleza en cada rasgo—de la imagen y más luces
de cariño en sus pupilas—de la Virgen de Lourdes.

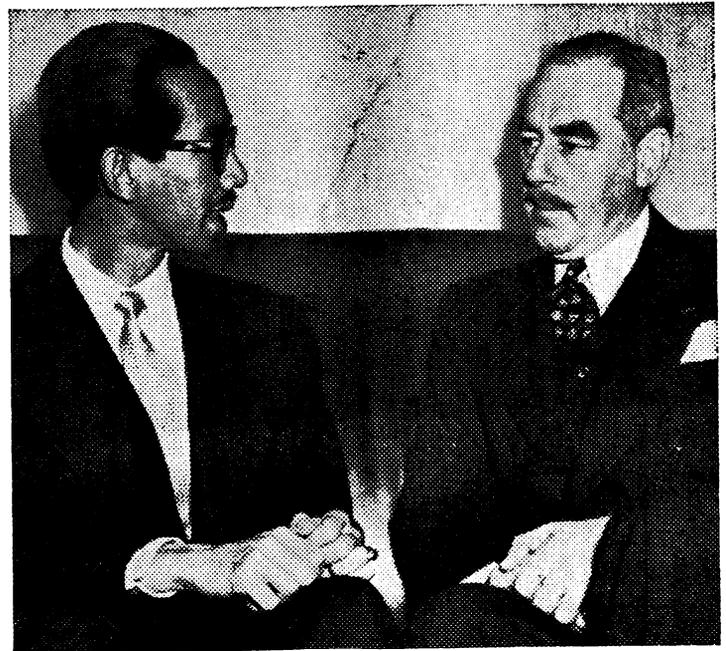
Y los fieles corazones—que de sus gracias se nutren
fortalecidos se sienten—contra mil vicisitudes
para volverte ¡oh celeste—paloma! de humanas cumbres
al nido que fue deshecho—en aquel febrero lúgubre.

¡Verás que pronto Señora—vibrando al potente empuje
del generoso entusiasmo—que a todos Tú misma infundes
con ritmo de copla nueva—nada amarga nada dulce
por Manila y Filipinas—la noticia se difunde:

"La imagen blanca y azul—de la Virgen de Lourdes
vuelve a ser en Intramuros—imán de las multitudes"

AUGUSTO SANTAMARIA, C. M.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



El Dr. Djojohadikusumo Sumitro(a la izq.), encargado de negocios en los Estados Unidos de la recién inaugurada República de Indonesia, hablando con el Secretario de Estado norteamericano, Dean Acheson.

FILIPINISMO...

(Viene de la pág. 13)

mente en las del Sur.

En la rama artística, especialmente en el cine, ya han producido dos películas de importancia filipina: *Los Últimos de Filipinas* que trata de los últimos momentos de la dominación española en Filipinas, y la película *Dos Palabras* que expone la empresa cristianizadora de España en el Archipiélago.

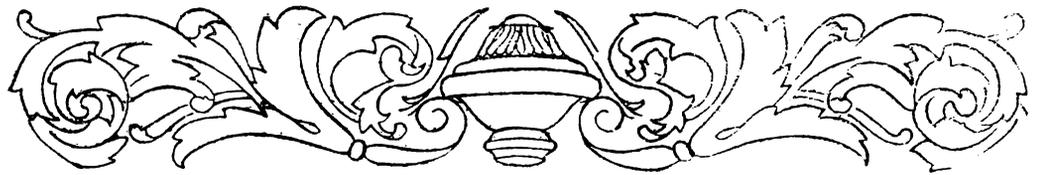
Y como colofón, la llegada de la Virgen de Lipa, símbolo del sentido cristiano filipino, que vuelve a la madre patria que había inculcado precisamente ese sentido de devoción, en los filipinos, una vez más sirve de lazo que estrecha más íntimamente ese cariño espiritual así como el agradecimiento de una nación hacia la que le hizo dar los primeros pasos en la Cristiandad. Los milagros de N. Sra. de Lipa han reavivado la fé de tal forma que el mismo Padre Sancho, Rector Emérito de la Universidad de Santo Tomás de Manila, se ve casi imposibilitado de decir sus sermones en los muchos triduos y novenas que se están celebrando en honor de la Virgen Mediadora.

Y para finalizar, nos vamos a referir al trato que recibe en España un filipino, sólo por ser filipino. Sólo por el mero hecho de ser *pinoy* se ve colmado de una serie de atenciones y amabilidades por los mismos *Panoyis* (españoles) ya que al *pinoy* se le considera como un hermano predilecto de aquéllos. Esto se nota en los comercios, en los centros culturales y entre las mismas amistades que se hacen de momento. Un *pinoy* se siente en Madrid casi como si estuviera en Manila. Y no encuentra en ningún otro país la serie de facilidades que en este querido Madrid.

LA FAMILIA REAL INGLESA EN EL CENOTAFIO DE WHITEHALL



La fotografía muestra a los miembros de la familia real inglesa presenciando desde el balcón de la Oficina del Interior las ceremonias que se celebraban en el cenotafio de Whitehall, Londres, en memoria de los muertos en las dos últimas guerras mundiales. Desde la izq.: Princesa Maria Luisa, Princesa Margarita, Princesa Alejandra, el Duque de Kent, la Duquesa de Gloucester, la Reina, la Duquesa de Kent y la Reina María.



LOS NAUFRAGOS DEL "MONTE GURUGU" SALVADOS POR INGLESES



El bote salvavidas de Ilfracombe llevando a dicho pueblo de la costa inglesa de Devon, a los supervivientes del vapor español "Monte Gurugu" que, cargado completamente de hulla, naufragó en su viaje de Newport a Génova. El desastre ocurrió cerca de la Isla Lundy. Los salvados sumaban 25, mientras que seis se ahogaron y otros tantos andaban perdidos. El capitán del barco, Luis Bilbao Muñariz, fue el último en abandonar la embarcación y se temía que no logró salvarse. Los supervivientes que necesitaban ser hospitalizados, fueron recogidos por las ambulancias que ya esperaban en la costa, mientras que los que se hallaban meramente exhaustos fueron allí mismo auxiliados con ropas y alimentos.

AQUI MADRID

(Viene de la pág. 17)

ve al camerino.

—¿Y ahora?

—Ahora, libre hasta la segunda parte.

—Volvamos pues a Filipinas. ¿Sabes que allí hay muy buenos cantantes?

—Lo sé. Estoy enterado de que el filipino lleva la música metida dentro y por eso me gustaría conseguir el refrendo de aquel público, experto en juzgar valores musicales.

En efecto, Perico Chicote que acaba de regresar, nos contaba admirado, que no ha encontrado orquestas como las filipinas, siempre a la cabeza de sus congéneres extranjeras.

En esta parte de nuestra charla, nos interrumpió un fotógrafo de una revista madrileña, que espetó de buenas a primeras al gran cantante:

—¡Cuéntenos usted su caso!

Y Manchín cuenta la siguiente anécdota:

—“Estando yo actuando en Galicia, entré a tomar una caña de cerveza en un bar. Un grupo de parroquianos gallegos charlaban.

—¿Viste a Manchín?

—Y luego, no lo había de ver?

—¿Te gustó?

—Pues el Manchín esc, cantar... ya canta! ¡Pero las maracás no las sabe tocar!—terminó queriendo apabullar a su contrario. A mí me hizo mucha gracia lo de las maracás.”

Como Manchín lo contó, lo cuento.

—Como final, ¿quieres darme algunos títulos preferidos?

—Pues, ante todo ‘AngELITOS negros’; y también, ‘DOS gardenias’, ‘Deuda’, ‘Un ángel fue’, ‘Serenata de las campanas’, ‘Porque te quie-

SIMPATICA FIESTA OFRECIDA POR LA COMISIONADA PÉREZ



La distinguida comisionada del bienestar social, Da. Asunción Pérez dio una simpática fiesta en honor de la esposa del Vicepresidente López y de la esposa del embajador Cowen. En la foto de izq. a der.: Sras. de Francisco Delgado, del Hon. Mariano Jesús Cuenco, las huéspedes de honor y la anfitriona.

EL TE OFRECIDO POR LA SRA. DEL EMBAJADOR AMERICANO



Grupo de distinguidas damas que acudieron al té ofrecido por la encantadora esposa del embajador Cowen con ocasión de inaugurarse una campaña de bienestar social. De izq. a der. las Sras. de Ylagan, la anfitriona, Belén Enrile de Gutierrez, de John Prior, de Arthur Henderson y de Hugh Bousman.

ro”, “Anoche hablé con el tiempo se nos ha echado encima, tenemos que despedir- jo la lluvia en la madrileñísi- Como charlando, charlando nos de Antonio Manchín. Al ma Plaza del Rey.

LOURDES

Invierno sobre la tierra—Con mil agujas de frío
Con sus dos manos cruzadas—El astro rey se ha dormido.
A través de la neblina—Los álamos en el río
Muestran perfiles austeros—De disciplina y cilicio

En sus puntas florecían—Las estrellas de rocío
brillando a la luz naciente—Como cirios encendidos
Tierra sagrada de Lourdes—Tú vales por todo un libro
Rosa de todos los vientos—Crucero de mil caminos.

Marchan en busca de leña—ateridas por el frío
tres menudas pastorcitas—usando pobres vestidos
Bernardita la más grande—Juana canario festivo
Antonieta la más chica—las tres dan alegres gritos.

En llegando a una pradera—y porque Dios lo ha querido
Bernardita queda sola—Las otras cruzan el río
Se oye un murmullo lejano—que viene de los abismos
El campo está silencioso—conteniendo sus latidos

Era el eco de los cielos—con perfume de prodigios
Asustada Bernardita—vuelve la vista sin tino
hasta clavarla en la gruta—oscura como los siglos
y ve una forma brillante—de un blanco puro encendido
que en la piedra verdinegra—refulgía como un lirio.
“No tengas miedo pequeña—la noble dama le dijo
ven durante quince días—ven a conversar conmigo

Ruega por los pecadores—ofrece tus sacrificios
que son grandes los pecados—y es un Dios el ofendido”.
Era el celeste mensaje—del perdón y del olvido
Voz de los cielos abiertos—en resplandores divinos.
A la pequeña Antonieta—le cuenta lo sucedido
Y Bernardita le advierte: mucho cuidado en decirlo

Pero como es imposible—guardar secreto entre niños
Al día siguiente Lourdes—sabe el secreto divino
que también es muy difícil—secretos en pueblo chico.
Pronto a Lourdes acudieron—millones de peregrinos
estremeciéndose el mundo—con rumores de prodigios

.....
Tierra sagrada de Lourdes—tu vales por todo un libro
Rosa de todos los vientos—crucero de mil caminos.

P. Teófilo de Arbeiza
Capuchino.

HISPANISTAS

¿Precisáis dar a la imprenta algún
trabajo redactado en español?

¡Pensad que en la

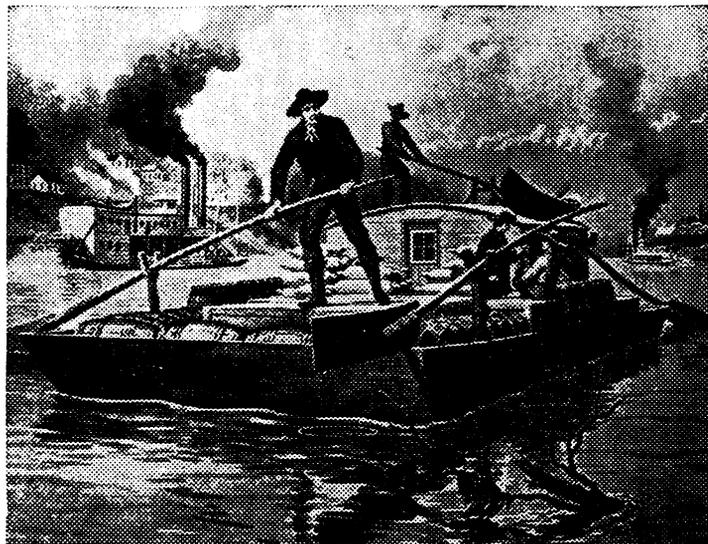
EDITORIAL HISPANO-FILIPINA

hallaréis insuperables correctores que no permitirán
que vuestras producciones literarias se vean deslucidas
con faltas de ortografía, o defectuosa redacción!

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DE LINCOLN



La ilustración muestra a Lincoln, cuando joven, viajando por el Mississippi. Con algunos amigos, llenó la barca de mercancías y viajó 700 millas río abajo desde Illinois a la ciudad de Nueva Orleans, en el sur. Lincoln nació el 12 de febrero de 1809 y murió el 15 de abril de 1865. En el período de 1810-65, la población de Estados Unidos aumentó de 7 millones a unos 35 millones, y entre tanto el comercio fue creciendo con la apertura de nuevas regiones del oeste a las empresas de explotación.



En esta ilustración aparece Abraham Lincoln (a la izquierda en primer término), el 16º presidente de los Estados Unidos, al llegar a Washington para tomar posesión como Jefe Ejecutivo de la nación en 1861. En el fondo aparece una locomotora de aquella época. En los tiempos de Lincoln, de 1809 a 1865, comenzó el desarrollo de una red ferroviaria en Estados Unidos. La transportación férrea contribuyó al progreso industrial del país, y las tierras del oeste fueron abiertas a la agricultura. El primer ferrocarril transcontinental que puso en comunicación las costas del Atlántico y Pacífico, se completó en 1869. Lincoln fue presidente de Estados Unidos en el período de 1861 a 1865. El próximo domingo, 12 del actual febrero, se celebrará en los Estados Unidos el 141º aniversario de su nacimiento.

PIVS PP. X

[Faded handwritten text, likely the original document being transcribed. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.]

El Rescripto de la Archicofradía de la Virgen Santísima de Lourdes, cuya Sagrada Imagen se venera en la Iglesia de Sta. Teresita, Calle Mayon, ciudad de Quezon de los RR. PP. Capuchinos. Abajo: la traducción de este documento.

PIO PAPA X PARA PERPETUA MEMORIA.

El Arzobispo Manilense Nos refiere que desde el año 1890 fué introducida en las Islas Filipinas la devoción a la Virgen de Lourdes debido a la solicitud de los Frailes Menores Capuchinos.

Antes de este tiempo, el número de fieles conecedor de los maravillosos hechos obrados por la Virgen milagrosa era muy reducido, pues todavía no había llegado a aquellas apartadas regiones la fama del celeberrimo Santuario de Lourdes. Pero en el año 1893, con anuencia del Arzobispo, fué erigida canónicamente por primera vez, en la Iglesia de los Frailes Menores Capuchinos de Manila una Cofradía bajo el título y advocación de Nuestra Señora de Lourdes. Esta asociación, debido al favor de Dios, se propagó en breve tiempo de una manera tan extraordinaria, y tantos fueron los fieles que en ella ingresaron que con razón se cuenta entre las principales congregaciones de las Islas Filipinas.

Ahora bien, como el mencionado Arzobispo de Manila se haya dirigido a Nos suplicando Nos dignásemos conceder el título y privilegios de Archicofradía a la dicha Cofradía, acreedora a tal gracia por los muchos y variados servicios de que le es deudora la causa católica en las referidas islas, Nos, que con todas veras hemos siempre procurado se propagase más y más la devoción de los fieles a la Virgen de Lourdes, creemos deber acceder gustosamente a los deseos arriba expresados.

Así pues, por Nuestra Apostólica Autoridad y en virtud de las presentes, erigimos, establecemos y elevamos a Archicofradía la Cofradía que bajo el título de Nuestra Se-

ñora de Lourdes está canónicamente establecida en la Iglesia de los Frailes Menores Capuchinos de la Ciudad de Manila, adornándola con los acostumbrados privilegios, honores y prerrogativas. Al Director y Oficiales, tanto presentes como futuros de esta Archicofradía por Nos fundada, concedemos por las presentes y de un modo perpétuo que puedan agregar a ella todas las demás Cofradías de igual nombre e institución existente en las Islas Filipinas que hubieren sido canónicamente erigidas, guardadas la forma de la Constitución del Papa Clemente XII de santa memoria y demás Apostólicas Ordenaciones y que puedan las dichas agregadas Cofradías participar de todas y cada una de las indulgencias, remisión de pecados, condonación de penas y demás privilegios comunicables concedidos por la Santa Sede a la Archicofradía. Decretamos que las presentes Nuestras Letras permanezcan para siempre válidas, estables y eficaces, surtan sus íntegros y plenarios efectos y favorezcan enteramente en todo y por todo a quienes interese e interesare en lo venidero; y que así conforme lo dicho, debe ser juzgado y definido por cualesquiera jueces ordinarios o delegados, siendo nulo y de ningún valor si alguno por cualquier motivo, con conocimiento o sin él, intentare lo contrario. No obstante nada en contrario.

Dado en Roma junto a S. Pedro, bajo el Anillo del Pescador, el día 26 de Agosto de 1010 Octava de nuestro Pontificado.

Por el CARDENAL MERRY DEL VAL.
Secretario de Estado.
NICOLAS CANALI.
Sustituto.

Manila 16 de Enero de 1911
VISTO † JEREMIAS J. ARZOBISPO,

Ha terminado la primera ronda de futbol de la Liga Española

Por MONTAS

Los partidos de la liga de futbol de España, adquirieron el domingo pasado un gran interes por la serie de resultados inesperados que registraron. Por de pronto el empate de la Real Sociedad con el

Coruña en el campo de este último. Asimismo el empate del Valencia con el Madrid que jugaba en su propio campo.

El Atlético de Madrid tiene casi segura la victoria después de una primera vuelta deslucida y que al entrar en la segunda lleva

mas que una probabilidad de salir vencedor. No es menos de sorprenderse ante la difícil victoria obtenida por el Atlético de Bilbao que en su propio campo a duras penas consiguió derrotar a un Málaga que está poniendo todos sus esfuerzos y aun los sobrenatu-

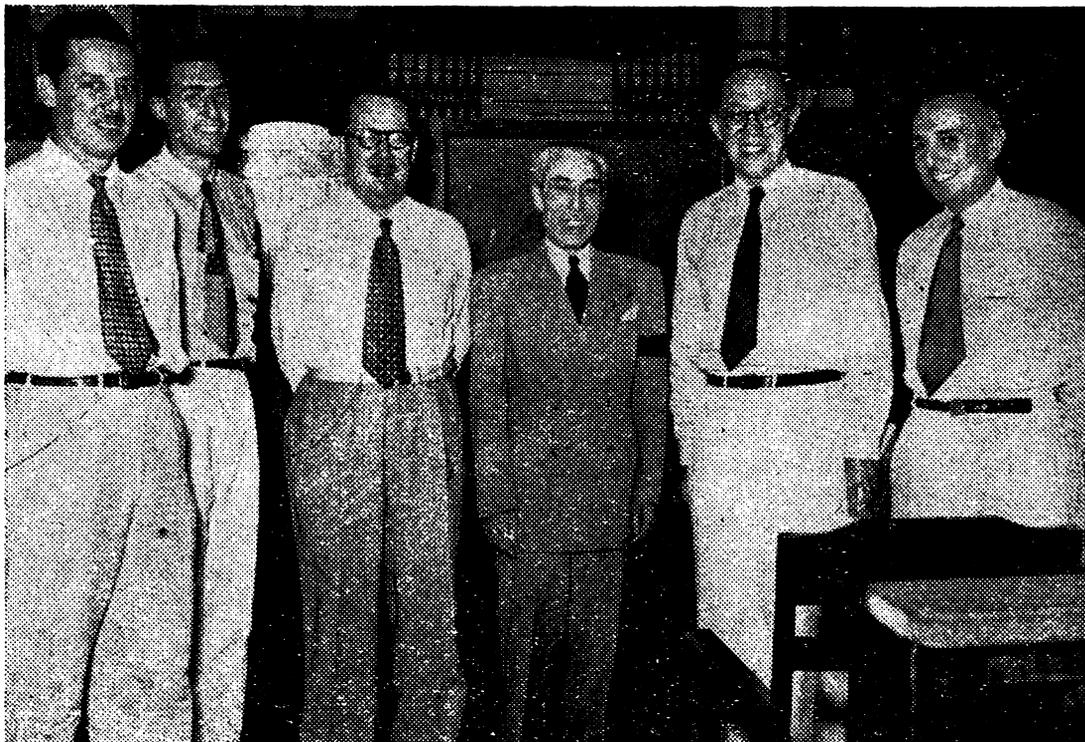
rales para salvarse de la "Inter-na roja".

Pero como ya anticipamos que la tarde fue de sorpresas, hay algo más, y es el tanteo resultante del partido entre el Español y el Celta, que resultó vencedor el primero por 3 a 0, siendo esta la pri-

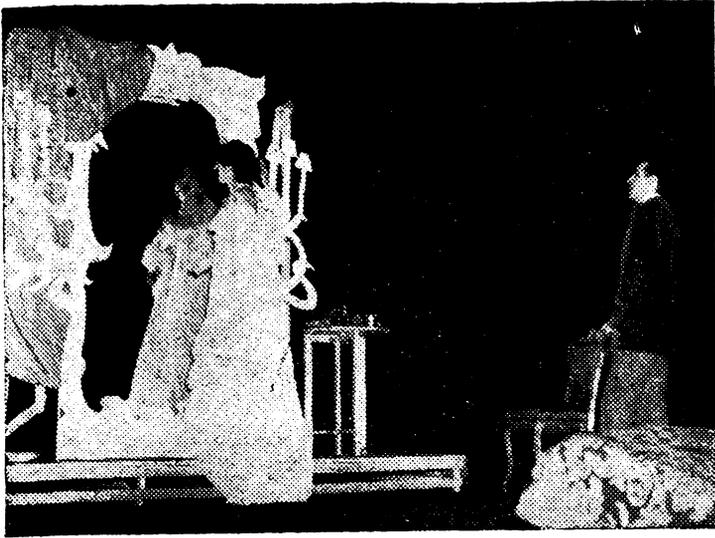
EL EMBAJADOR ESPAÑOL SE DESPIDE DE LOS DE LA "METRO DRUG CORPORATION"



El Embajador Aguilar saluda al Sr. Andía, uno de los jefes de la corporación. A la derecha el Embajador Aguilar hablando con el presidente de la empresa, Sr. Manuel Galatas y el Sr. Ramón Galatas.



El Embajador español posa con los jefes de la casa. De izq. a der. Sres.: Josemari Galatas, Guillermo San Juan, Ramón Galatas, el Embajador, Manuel Galatas y Juan Pla. A la derecha el Embajador Aguilar despidiéndose de los hermanos Galatas.



En el teatro María Guerrero de Madrid, se ha estrenado recientemente una obra de Suarez de Deza titulada "El calendario que perdió siete días", y que fue llevada a la escena con decoraciones completamente surrealistas. Tanto la obra como la presentación fueron magníficamente acogidas por el público.

mera victoria que registra el Español desde que volvió de Filipinas. Otras victorias fáciles fueron las de Sevilla y el Valladolid sobre el Oviedo y el Barcelona respectivamente.

Al entrar en la segunda jornada, la liga adquiere o entra en un momento interesantísimo, tanto para los que ocupan los primeros puestos como para los que están a la zaga, pues tenemos a un Real Madrid que al igual que el año pasado esta perdiendo terreno, o mejor dicho que solo lleva a penas un punto de ventaja sobre el Celta que está en segundo lugar y dispuesto a jugarse el todo por el todo por adjudicarse el campeonato que hasta el presente se le ha venido escapando de las manos. Sube de punto en cuanto al interés general de la liga, el hecho de que, en tercer lugar viene el Atlético de Madrid con escasamente un punto menos que el Celta en segundo puesto.

Añadido a lo antedicho, tenemos asimismo a cuatro equipos empatados en veintidós puntos, que son el Valencia, el Valladolid, el Coruña y el Atlético de Bilbao. Y con solo un punto menos que los cuatro mencionados, está el Real Sociedad con veinte puntos, o sea que es más que probable que este empate si continúa se registre entre cinco equipos. Parándonos a considerar, sin embargo, que el octavo puesto en que se encuentra el Real Sociedad, puede aún dar más sorpresas la presente liga, si se tiene en cuenta que el Madrid

que está en primer lugar solo le lleva al Real Sociedad cuatro puntos. Por otro lado el Sevilla se ha salvado de la cola, por lo menos por ahora, y luchan desesperadamente por alejarse de ella el Tarragona, con doce puntos; el Oviedo con trece y el Málaga con catorce. El Español consiguió dar el salto que le permitió subir abruptamente con su victoria última sobre el Celta.

El próximo domingo hay un carnet de cosas fuertes y, naturalmente, de pronósticos muy difíciles. El que consideramos de verdadero pronóstico reservado es el partido entre los dos eternos rivales, que juegan en la capital en el Stadium Metropolitano. Por de pronto el Madrid, hemos visto que ha bajado mucho de forma, cosa que no puede decirse del Atlético que ha estado presentando muy buenos partidos. Así y todo no seríamos nosotros los que pretendieramos vaticinar o augurar, nada en este sentido; conservadoramente, aventuramos un probable empate, aunque repetimos, este partido de eternos rivales, siempre ha dado al traste con todos los pronósticos. Nos atrevemos, sin embargo, a hacer un pronóstico en lo referente al Real Sociedad que recibirá la visita del Barcelona en Atocha. Teniendo en cuenta las muy pobres actuaciones que últimamente ha tenido el Barcelona, no hace falta ser un profeta para vaticinar que el Real Sociedad tienes las de ganar. El Valencia debe, a todo trance, sacarse los

dos puntos en Méstalla, a costa del Sevilla, que aun habiendo vencido al Oviedo por el tanteo de 7 a 0, no se le puede considerar contendiente para un Valencia en su propio campo.

Y ya en el terreno de los pronósticos seguimos aventurándonos en los otros partidos. El Oviedo, debe vencer en Buenavista al Coruña, que se ve privado de su portero que ha sido descalificado por unas semanas; el Málaga también en su propio campo, no habría razón para que no venciera a un Tarragona que se encuentra muy por bajo de juego y que parece tener empeño en quedarse con la "linterna roja". El Celta, equipo temible en su propio terreno, y del cual es casi imposible arrancarle un solo punto, no creemos le cueste safarse de las gatas por ciento.

rras de los "cachorros", sobre todo teniendo en cuenta la muy débil defensa que tienen los bilbaínos, de movimientos pesados y sin idea alguna del marcaje. Y por último vaticinamos una difícil victoria del Español en su propio terreno sobre el Valladolid que tiene dos jugadores lesionados y para colmo sin sustitutos.

Y como decíamos al comienzo la liga despierta inusitado interés, no solo en los primeros puestos, sino también en los últimos. O sea un interés general de todos los partidos que se celebran el próximo domingo, en que indudablemente, habrá muchas sorpresas, quizá para nosotros mismos, si fallan nuestros pronósticos, o para nuestros lectores, si acertamos nada más que en un cincuenta por ciento.

Partidos que se jugarán el próximo domingo 12 de febrero:

Real Sociedad	.....	Barcelona
Oviedo	.....	Coruña
Valencia	.....	Sevilla
Atlético de Madrid	.....	Real Madrid
Málaga	.....	Tarragona
Celta	.....	Atlético de Bilbao
Español	.....	Valladolid

Los partidos se jugaran en el campo de los equipos nombrados en primer lugar.

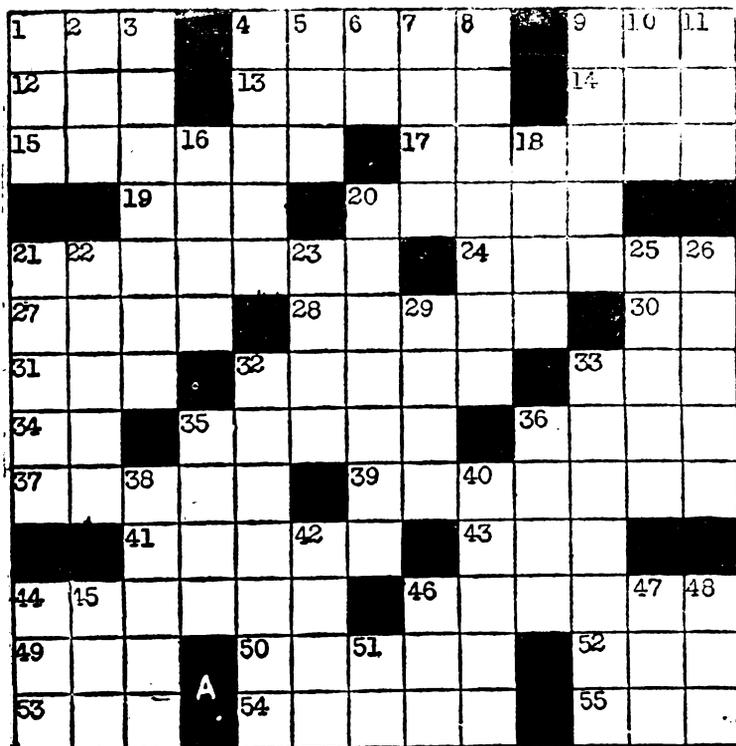
Resultados de los partidos jugados el domingo pasado 5 del actual

Valladolid	—3	.....	Barcelona	—1
Coruña	—2	.....	Real Sociedad	—2
Sevilla	—7	.....	Oviedo	—9
Madrid	—2	.....	Valencia	—2
Tarragona	—0	.....	A. de Madrid	—4
A. de Bilbao	—2	.....	Málaga	—1
Español	—3	.....	Celta	—0

CLASIFICACIÓN CORRESPONDIENTE AL 5 de FEBRERO

	J	G	E	P	GF	GC	Dif.	Pts.
1º Real Madrid	19	8	8	3	43	29	14	24
2º Celta	19	11	1	7	46	36	10	23
3º A. de Madrid	19	10	2	7	55	47	8	22
4º Valencia	19	8	5	6	50	31	19	21
5º Valladolid	19	7	7	5	39	29	10	21
6º A. de Bilbao	19	9	3	7	50	49	1	21
7º Coruña	19	7	7	5	30	24	6	21
8º Real Sociedad	19	7	6	6	47	31	16	20
9º Barcelona	19	9	1	9	53	39	14	19
10º Sevilla	19	8	3	8	46	43	3	19
11º Español	19	6	4	9	33	49	16	16
12º Málaga	19	6	2	11	34	45	11	14
13º Real Oviedo	19	4	5	10	29	46	17	13
14º Tarragona	19	5	5	12	24	49	12	12

CRUCIGRAMAS



HORIZONTALES: 1.—Pecado capital. 2.—Terminación de diminutivo, Inv. 3.—No nacidos aun. 4.—Valores papel. 9.—Hortaliza. 12.—Amarro. 13.—Natural de Arabia. 14.—Piedra de sacrificios. 15.—Descendencia. 17.—Decretos imperiales. 19.—Asociación Zionista Española, Inic. 20.—Atrevida. 21.—Bultos gruesos. 24.—Aparatos de pesca. 27.—Ave de rapiña. 28.—Calcañar. 30.—Símbolo del sodio. 31.—Atículo, Pl. 32.—Puros, simples. 33.—Tres consonantes. 34.—Preposición inseparable. 35.—Aspecto. 36.—Medida de superficie. 37.—Del verbo sanar. 39.—Ciudad de los Estados Unidos. 41.—De elevada estatura, Pl. 43.—Río de Francia. 44.—Enfermedad de los dientes y muelas. 46.—Trabajador. 49.—Río del Asia. 50.—Célebre historiador italiano. 52.—Escuchar. 52.—Cara. 54.—Planta de tronco leñoso. 55.—Catedral.

VERTICALES: 1.—Óxido de calcio. 2.—Terminación de diminutivo, Inv. 3.—No nacidos aun. 4.—Buque, barco. 5.—Rece. 6.—Igual al 30 Horizontal. 7.—Pieza de artillería. 8.—Tierras sin riego. 9.—Edificios habitables. 10.—Igual al 5 Vertical. 11.—Nota musical, Pl. 16.—Azul. 18.—El primer hombre. 20.—Para guardar huesos. 21.—Contrario de buenas. 22.—Apero de labranza. 23.—Fluido imponderable. 25.—Acera a lo largo de las vías férreas. 26.—Del verbo salar. 29.—Barro fino vidriado. 32.—Grasa de los animales. 33.—Caja ósea del cerebro, Pl. 35.—Población de Colombia. 36.—Oásis del Sahara. 38.—Parte de la cara. 40.—Capital de Afganistán. 42.—Atreverse. 44.—Costo, seguro y flete, clave convencional. 45.—Extremidad de las aves. 46.—Autillo. 47.—Denota alegría. 48.—Metal precioso. 51.—Nueva Breña, Inic.

R	I	M	A	P	O	N	C	A	C	O	
I	C	E	N	E	S	O	A	L	A	R	
S	O	L	O	N	O	V	E	D	O	S	A
A	R	E	T	E	S	E	L	E	G	I	R
N	A	N	A	L	E	N					
A	P	U	R	A	D	O	G	A	L	A	N
R	O	D	M	O	S	C	A	A	R	O	
A	N	O	D	O	R	N	A	D	O	S	
	O	R	O	O	T	E	R				
A	N	O	T	A	S	T	E	R	I	N	A
M	A	C	A	R	E	N	A	E	L	E	S
A	T	A	R	R	O	L	A	L	T	A	
R	A	S	A	O	S	O	S	O	A	R	

SOLUCIÓN AL
CRUCIGRAMA
ANTERIOR

NOVENA DE LOURDES

Feb. 3-11, 1950

La tradicional novena de Lourdes se celebrará en la Iglesia de Santa Teresita (PP. Capuchinos), calle Mayón, ciudad de Quezon donde actualmente se encuentra la imagen de Lourdes anteriormente en Intramuros.

Misas desde las 5:00 hasta las 8:00.

A las 6:00, misa cantada.

Novena en español a las 5:00 p.m.

El día 11 FIESTA DE LOURDES habrá una misa celebrada por Mons. Miguel A. Olano a las 6:30. A las 8:00 misa solemne de tres (Dalmática).

A LAS 12:00 DEL MEDIO DÍA tendrá lugar la popular misa rezada en conmemoración de la PRIMERA APARICIÓN DE LOURDES.

SOLEMNE PROCESIÓN el día 11 Sábado a las 5:00 p.m. Las parroquias y Colegios enviarán sus representaciones de señoras y señoritas usando el hábito de Lourdes y a poder ser deberán traer su bandera o estandarte.

EL día 13 dirá una Misa de Requiem por todos los miembros difuntos de la Archicofradía a las 7:00.

IMPORTANTE.—La Santa Sede en Sept. 24, 1947 concedió:

a) INDULGENCIA PLENARIA a todos los que acudan a la novena de Lourdes por lo menos durante cinco días con las debidas condiciones.

b) A todos los que acudan a la Procesión.

c) A todos los que visiten la Iglesia de Lourdes en cualquier tiempo durante la fiesta, Feb. 11.

JOVENES CATÓLICAS, formad parte de la LIGA DE LA DECENCIA vistiendo el hábito de Lourdes, especialmente en la Iglesia.

NOTA.—Para transportación tómense los "jitneys":

QUIAPO-DAPITAN o también ESPAÑA-ROTONDA.

† CARRERAS DE BENEFICIO †

DE LA

PHILIPPINE TUBERCULOSIS SOCIETY

EN EL
MÁNILA JOCKEY CLUB
SAN LAZARO

—oO—
Domingo 12 Febrero 1950

—oO—
20 CARRERAS, DESDE LAS 7:30 A.M.

—oO—
Los empleados de las carreras deben presentarse antes de las 7 a.m.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
 IN THE COURT OF FIRST
 INSTANCE OF MANILA
 SIXTH JUDICIAL DISTRICT
 BRANCH VIII.

CASE No. 10223

IN THE MATTER OF THE PE-
 TITION OF JOHN DOO KWONG NG
 TO BE ADMITTED A CITIZEN OF
 THE PHILIPPINES.

x.....x

NOTICE OF PETITION FOR
 PHILIPPINE CITIZENSHIP

To the Honorable Solicitor-General and
 to Mr. Alberto M. Meer, 885 Rizal
 Avenue, Attorney for the petitioner,
 and to all whom it may concern:

WHEREAS, a petition for Philippine
 citizenship pursuant to Commonwealth
 Act No. 473 as amended by Common-
 wealth Act No. 535, has been present-
 ed in this Court by John Doo Kwong
 Ng, who alleges that he was born on
 June 20, 1923, in Manila, Philippines;
 that he is a resident of No. 517-C Avi-
 les street, Manila; that his trade or
 profession is Business Manager, Society
 Bakery & Grocery, in which he has been
 engaged since 1947, and from which he
 derives an average annual income of
 P5,000; that he is single; that he has
 resided continuously in the Philippines
 for a period of twenty six years, and in
 the City of Manila, for one year at least
 immediately preceding the date of the
 petition; that he is able to speak and
 write English and Tagalog; that he is
 exempted from the requirement of filing
 a declaration of intention, he having
 been born in the Philippines and hav-

ing received his primary and secondary
 education in the San Andres Eleme-
 ntary School and the H. A. Bordner
 School; and that he is continuing his
 studies to attain the degree of Bachelor
 of Science in Commerce. That he cites
 Messrs. Ramon V. del Rosario and Ro-
 berto Villanueva, as witnesses whom he
 proposes to introduce in support of his
 petition.

WHEREAS, you are hereby given
 notice that said petition will be heard
 by this Court on the 25th day of July,
 1950, at 8:30 a. m.

Let this notice be published at the
 request and expense of the petitioner,
 once a week for three consecutive weeks,
 in the Official Gazette and in the "SE-
 MANA", a newspaper, of general cir-
 culation in the City of Manila, where
 the petitioner resides, and also let the
 said petition and this notice be posted
 in a public and conspicuous place in the
 office of the Clerk of Court.

WITNESS the Hon. EMILIO PEÑA,
 Judge of the Court of First Instance
 of Manila, this 31st day of January, in
 the year Nineteen Hundred and Fifty.

ATTEST:

Ramon Alonso
Assistant Clerk of Court.

Publication: "SEMANA"
 Feb. 9-16-23-1950.



—La mujer es siempre más be-
 lla que el hombre.
 —Naturalmente!
 —No. Artificialmente.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
 COURT OF FIRST INSTANCE
 OF NUEVA ECIJA
 FOURTH JUDICIAL DISTRICT

INTESTATE ESTATE OF THE LATE

JACINTO ESTEBAN,
 ENRICO ESTEBAN,
Petitioner.

SPECIAL PROCEEDINGS

No. 462

x - - - - - x

ORDER

A sworn petition having been filed
 with this Court alleging that Jacinto
 Esteban died on September 23, 1920, in
 Cuyapo, Nueva Ecija, where he was a
 resident at the time of his death, leaving
 properties worth P1,230.00, and praying
 that it be summarily distributed among
 his lawful heirs;

It is hereby ordered that said petition
 be set for hearing on February 27, 1950,
 at 8:00 a.m. before this Court, and all
 interested persons may appear on said
 date, hour and place setforth above and
 show cause why said petition should not
 be granted.

Let this order be published in the
 "Semana" a newspaper of general cir-
 culation in this province, once a week
 for three consecutive weeks, at the ex-
 pense of the petitioner and copies here-
 of be served to each of the heirs men-
 tioned in the petition.

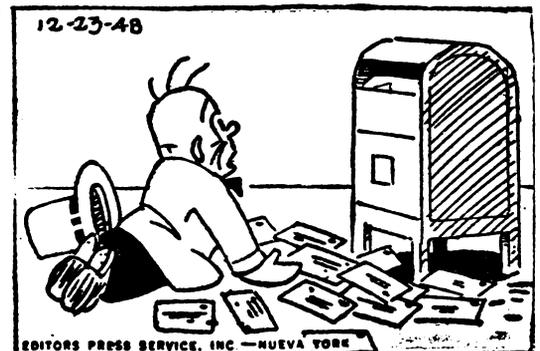
SO ORDERED.

Cabanatuan, Nueva Ecija, January
 26, 1950.

MARIANO C. MELENDRES
Judge

Publication: "SEMANA"
 Feb. 2 - 9 - 16, 1950.

TANTA PRECAUCIÓN..



DISTINGUIDOS PASAJEROS DEL "BATAAN"



El avión de la PAL D-C 6 "Bataan" llegó al aeródromo internacional trayendo prominentes pasajeros procedentes de varios puertos. Arriba, de izq. a der.: Srta. Elena M. Africa, profesora de inglés de la Far Eastern Univ.; Mr. Roger H. Heyworth, uno de los directores de la Lever Bros. y Unilever Ltd, de Londres; y la Srta. Lily Taylor. Abajo, en el mismo orden: Mrs. Ana Paton, esposa de uno de los jefes de la Sun Life Insurance Co. of Canada; y los Sres. de Powers, (Clyde V.) gerente de la Pamplona Sugar Plantation, de Negros Oriental.

DE LAS ÚLTIMAS FIESTAS A NATI TUASON



Simpático grupo de algunas amigas de Nati Tuason, hoy Sra. del teniente Claro Recto, hijo, cuya boda tuvo lugar ayer, en la fiesta ofrecida por Lucy Espinosa. De izq. a der. sentadas: la anfitriona y la festejada y Virgie Espinosa; de pie Nieves Ledesma, Alice Córdova, Teresita Ledesma y Pil Tuason.

Republic of the Philippines
COURT OF FIRST INSTANCE OF
OF MANILA

In the Matter of the Intestate
Estate of RUFINO TALOR,
Deceased. Case No. 7200

ORDER

Letters of administration having been issued in the above-entitled case in favor of Mrs. Consolacion B. Elardo.

It is hereby ordered that notice be, and the same hereby is, given requiring all persons having claims for money against the decedent, Rufino L. Talor, arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due, or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of the said decedent, and judgment for money against him, to file said claims with the Clerk of this Court at the Department of Justice Building, Intramuros, Manila within six (6) months from February, 1950, serving a copy thereof upon the aforementioned Mrs. Consolacion B. Elardo, the appointed (Administratrix) of the above entitled estate.

It is so ordered.

Manila, February 1, 1950.

RAFAEL AMPARO
Judge

Publication: "SEMANA"
Feb. 9-16-23-1950

Republic of the Philippines
RIZAL CITY

OFFICE OF THE SHERIFF

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE
OF MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135, as amended

By virtue of the power of attorney inserted in the Deed of Mortgage executed by RAMON R. LUCAS, of 65 Sandejas, Rizal City, in favor of the REHABILITATION FINANCE CORPORATION under the date of July 31, 1947 and for the satisfaction of the debt of P16,920.11 including interest thereon, plus daily interest and expenses thereafter, plus 10% of the total amount of indebtedness as attorney's fees, also secured by said mortgage, the undersigned Sheriff of Rizal City, announces that on the 9th day of March, 1950, at the main entrance of the City Hall, located at Burgos Street, Rizal City, at ten (10) o'clock in the morning, he will sell at public auction, for cash, to the highest bidder, the following real property together with all the improvements existing thereon, situated in the barrio of San Isidro, Rizal City, and more particularly described as follows:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE NO. 4871
RIZAL

"A parcel of land (Lot 1968-A of the subdivision plan Psd-21622, being a portion of Lot 1968 of the cadastral survey of Pasay, G.L.R.O. Cad. Record.), situated in the barrio of San Isidro, Municipality of Pasay, Province of Rizal. Bounded on the NE. by Sandejas Street, on the SE. by Lot 1968-D of the subdivision plan; and on the SW. by Lot 1968-B of the subdivision plan; and on the NW. by Lot 1967 of Pasay Cadastre. x x x; containing an area of TWO HUNDRED SEVENTY SEVEN (277) Square Meters, more or less. x x x x x."

Rizal City, Philippines, February 13, 1950.

EDUARDO M. GABRIEL
Ex-Official Sheriff of Rizal City

Publication: "SEMANA"
February 9, 16, & 23, 1950.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
Department of Justice

OFFICE OF THE PROVINCIAL SHERIFF

Pasig, Rizal

PHILIPPINE NATIONAL BANK,

Mortgagee,

-VERSUS-

LAUREANO B. MEDINA,

Mortgagor,

FORECLOSURE OF REAL
ESTATE MORTGAGE UNDER

Act. 3135 as Amended.

x — — — — — x

NOTICE OF SHERIFF'S SALE

WHEREAS, by virtue of a real estate mortgage contract duly executed on the 6th day of November 1947, by LAUREANO B. MEDINA of 421 Kahilom, Pandacan, Marila, mortgagor, in favor of the PHILIPPINE NATIONAL BANK, mortgagee and with principal office at Philippine National Bank Building, Escolta, Manila, the former mortgaged to the latter, the following property, to wit:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE NO. 6206

PROVINCE OF RIZAL

A parcel of land (Lot No. 16, Block No. 9 of the subdivision plan Psd-21404, being a portion of Lot No. 5-A-E-A-3-A-1-A-2-X described on plan Psd-20290, G.L.R.O. Record No. 2029), situated in the Municipality of Makati, Province of Rizal. Bounded on the NE. by Lot No. 9 Block No. 9 of the subdivision plan; on the SE. by Lot No. 15, Block No. 9 of the subdivision plan; on the SW. by Street No. 17, Block No. 9 of the subdivision plan. x x x Containing an area of TWO HUNDRED TWENTY SIX SQUARE METERS (226) more or less. x x x.

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE NO. 6207

PROVINCE OF RIZAL

A parcel of land (Lot No. 15, Block No. 9 of the subdivision plan Psd-21404, being a portion of Lot No. 5-A-1-A-3-A-1-A-2-X described on the plan Psd-20290, G.L.R.O. Rec. No. 2029), situated in the Municipality of Makati, Province of Rizal. Bounded on the NE. by Lot No. 10, Block No. 9 of the subdivision plan; on the SE. by Lot No. 14, Block No. 9 of the subdivision plan; on the SW. by Street Lot No. 2 of the subdivision plan; and on the NW. by Lot No. 16, Block No. 9 of the subdivision plan; x x x Containing an area of TWO HUNDRED TWENTY THREE SQUARE METERS (223) more or less.

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE NO. 6208

PROVINCE OF RIZAL

A parcel of land (Lot No. 14, Block No. 9 of the subdivision plan Psd-21404, being a portion of Lot No. 5-A-1-A-3-A-1-A-2-X described on plan Psd-20290, G.L.R.O. Rec. No. 2029), situated in the Municipality of Makati, Province of Rizal. Bounded on the NE. by Lot No. 11, Block No. 9 of the subdivision plan; on the SE. by Lot No. 13, Block No. 9 of the subdivision plan; on the SW. by Street Lot No. 15, Block No. 9 of the subdivision plan. Containing an area of TWO HUNDRED TWENTY SQUARE METERS (220), more or less.

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE NO. 6209

PROVINCE OF RIZAL

A parcel of land (Lot No. 9, Block No. 9 of the subdivision plan Psd-21404, being a portion of Lot No. 5-A-1-A-3-A-1-A-2-X described on plan Psd-20290, G.L.R.O. Record No. 2029), situated in the Municipality of Makati, Province of Rizal. Bounded on the NE. by Street Lot No. 1 of the subdivision plan; on the SE. by Lot No. 10, Block No. 9 of the subdivision plan; on the SW. by Lot No. 16, Block No. 9 of the subdivision plan and on the NW. by Lot No. 8, Block No. 9 of the subdivision plan. x x x Containing an area of TWO HUNDRED TWENTY SQUARE METERS (220) more or less.

AND, WHEREAS, the said Mortgagor, LAUREANO B. MEDINA, executed the aforesaid mortgage contract, to secure from the Philippine National Bank, mortgagee, an indebtedness in the amount of TWO THOUSAND EIGHTY PESOS AND EIGHTY ONE CENTAVOS (₱2,080.81), plus interest, attorney's fees and cost.

AND WHEREAS, the said mortgagor LAUREANO B. MEDINA, has violated the terms and conditions of the mortgage contract, by his failure to pay the indebtedness aforesaid.

NOW THEREFORE, by virtue of the power of attorney inserted in said real estate mortgage, in accordance with the provision of Act. 3135 as amended, and at the request of the mortgagee aforementioned, the Provincial Sheriff of Rizal hereby announces that on March 2, 1950, at 10:00 o'clock in the morning or as soon thereafter, in front of the Office of the Provincial Sheriff of Rizal, located in the Municipal Building of the Municipality of Pasig, Rizal, he will sell at public auction to the highest bidder and for cash the above described property to satisfy the full amount of the indebtedness of the aforesaid, plus interests, attorney's fees and other expenses of sale.

NOTE: Prospective bidders must investigate for themselves the titles to the properties and incumbrances thereon if any.

Pasig, Rizal, February 2, 1950.

SEVERO ABELLERA
Provincial Sheriff of Rizal

Publication: "SEMANA"
February 9, 16 and 23, 1950.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

DEPARTMENT OF JUSTICE

OFFICE OF THE SHERIFF

Cotabato, Cotabato

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF
MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by BINAGON PADAGAN in favor of the Philippine National Bank under date of June 25, 1946 and for the satisfaction of the debt of ₱844.40, plus 10% annual interest on the amount of ₱500.00 from May 17, 1947, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on February 27, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato, Philippines at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

ORIGINAL CERTIFICATE OF
TITLE No. 404

Province of Cotabato

A parcel of land (Lot No. 295 of the Cadastral Survey of Cotabato with the improvements thereon, situated in the municipality of Cotabato, Province of Cotabato, containing an area of 10.9733 has. Bounded on the NE. by Lots Nos. 297, 296 & 294; on the SE. by Lots Nos. 297, 296 & 294 and on the SW and NW. by the Dimapatoy River.

Cotabato, Cotabato, January 27, 1950

ROMUALDO C. ADANZA
Provincial Sheriff
Cotabato, Cotabato

Publication: "SEMANA"
Feb. 9, 16 & 23, 1950

OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

SAN FERNANDO PAMPANGA

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL
SALE OF MORTGAGED
PROPERTIES

Under Act 3135, as amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by the spouses JOSE ARRASTIA and TEODORICA R. ARRASTIA, thru their Attorney-in-Fact Francisco Arrastia, of 99 Figueras, Rizal City, in favor of the Philippine National Bank under date of May 22, 1946, and for the satisfaction of the debt of P21,000.00 and later increased to P29,000.00 on January 20, 1947, plus 6% annual interest on the amount of P29,000.00 from October 22, 1947, plus 10% of the total amount due as attorney's fees, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff of Pampanga announces that on February 22, 1950, at 10:00 a. m., in the Office of the Provincial Sheriff of Pampanga at San Fernando, Pampanga, he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real properties:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 13792

Province of Pampanga

A parcel of land (Lot No. 6-A, being a portion of Lot No. 6, plan Psu-9631, described on T.C.T. No. 935, G.L.R.O. Record No. 15871, which is equivalent to Lot No. 1004-A of plan Psd-17021 of the Cadastral Survey of Lubao, G.L.R.O. Cad. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE. by Lot No. 2-D (equivalent to Lot No. 1003-D of the subdivision plan); on the SE. by Lot No. 6-B (equivalent to Lot No. 1003-D of the subdivision plan); on the SW. by Creek; and on the NW. by Lot No. 7494, Lubao Cad. No. 273, and Lot No. 2-D (equivalent to Lot No. 1003-D of the subdivision plan). x x x containing an area of ONE HUNDRED FIFTEEN THOUSAND FIFTY FIVE SQUARE METERS (115,055), more or less x x x

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 13798

Province of Pampanga

A parcel of land (Lot No. 1-C-6, being a portion of Lot No. 1-C, plan Psd-7311, described on T.C.T. No. 5876, G.L.R.O. Record No. 13584, which is equivalent to Lot No. 641-F of plan Psd-17021 of the Cadastral Survey of Lubao, G.L.R.O. Cad. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE. by Lot No. 1-C (equivalent to Lot No. 841-E of the subdivision plan); on the SE. by Lot No. 2-D (equivalent to Lot No.

1003-D of the subdivision plan), and Lot No. 7494, Lubao Cad. No. 373; on the SW. by Creek; and on the NW. by Lot No. 1-C-4 (equivalent to Lot No. 641-D of the subdivision plan). x x x containing an area of EIGHTY FOUR THOUSAND TWENTY THREE (84,023) SQUARE METERS, more or less. x x x

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 13805

Province of Pampanga

1. A parcel of land (Lot No. 2-D, being a portion of Lot No. 2, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 1003-D of plan Psd-17021 of the Cadastral Survey of Lubao, G.L.R.O., Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE. by Lot No. 2-B (equivalent to Lot No. 1003-B of the subdivision plan); on the S. by Lot No. 2-C (equivalent to Lot No. 1003-C of the subdivision plan); on the SW. by Lot No. 6-A (equivalent to Lot No. 1004-A of the subdivision plan) and Lot No. 7494, Lubao Cadastral No. 273; and on the NW. by Lot No. 1-C-6 (equivalent to Lot No. 641-F of the subdivision plan). x x x containing an area of TWO HUNDRED THIRTY FIVE THOUSAND EIGHT HUNDRED SEVENTY NINE SQUARE METERS (235,879), more or less.

2. A parcel of land (Lot No. 1-B, being a portion of Lot No. 1, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 1001-B of plan Psd-17021 of the Cadastral Survey of Lubao, G.L.R.O. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Islands of Luzon. Bounded on the NE. by Lot No. 1-A (equivalent to Lot No. 1001-A of subdivision plan); and on the NW. by Road. x x x containing an area of SEVENTY SIX THOUSAND ONE HUNDRED FORTY SEVEN SQUARE METERS (76,147) more or less.

3. A parcel of land (Lot No. 2-G, being a portion of Lot No. 2, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 7494 of the Cadastral Survey of Lubao, as described on plan S.W.O. 16645, sheet-1, G.L.R.O. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE. by Lot No. 2-D (equivalent to Lot No. 1003-D of the subdivision plan Psd-17021); on the SE. by Lot No. 6-A (equivalent to Lot No. 1004-A of the subdivision plan Psd-17021); on the SW. by Lot No. 2-H (equivalent to Lot No. 7495 of Lubao Cad. No. 275); and on the NW. by Baruya Creek and Lot No. 1-C-6 (equivalent to Lot No. 641-F of the subdivision plan Psd-17021). x x x containing an area ONE THOUSAND FIVE HUNDRED FORTY NINE SQUARE METERS (1,549), more or less.

4. A parcel of land (Lot No. 2-H, being a portion of Lot No. 2, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 7495 of the Cadastral Survey of Lubao as described on plan S.W.O.—16645, sheet 1, G.L.R.O. Cad. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE. by Lot No. 2-G (equivalent to Lot No. 7494 of Lubao Cad. No. 273); on the SE. by Lot No. 6-A (equivalent to Lot No. 1004-A of the subdivision plan Psd-17021); and on the SW. and W. by Baruya Creek and Lot No. 2-I (equivalent to Lot No. 7496 of Lubao Cad. No. 273). x x x containing an area of THREE THOUSAND AND SEVENTY FOUR SQUARE METERS (3,074) more or less.

5. A parcel of land (Lot No. 2-1, being a portion of Lot No. 2, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 29721 which is equivalent to Lot No. 7496 of the Cadastral Survey of Lubao, as described on plan S.W.O.—16645 sheet 1, G.L.R.O. Cad. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the E. by Lot No. 2-H (equivalent to Lot No. 7495 of Lubao Cad. No. 275); and on the SW. and W. by Lot No. 499 of Lubao Cad. No. 273. x x x containing an area of FOUR HUNDRED SIXTY ONE SQUARE METERS (461), more or less.

This Notice of Auction Sale will be published in the "SEMANA", a weekly magazine of general circulation and edited in the City of Manila, during three (3) consecutive weeks, once a week, the first publication to take place at least twenty (20) days before the date of the auction sale. Likewise three (3) copies of the Notice of Auction Sale will be posted in three (3) public conspicuous places in the Municipality of Lubao, Pampanga, where the properties are located and also three (3) copies will be posted in the place where the auction sale shall take place, in accordance with Section 16, Rule 39 of the Rules of Court.

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the titles of the said properties and the encumbrances thereon, if any therebe.

Done at San Fernando, Pampanga, Philippines, this 28th day of January, 1950.

FOR THE PROVINCIAL SHERIFF

JULIAN B. MENDOZA

Deputy

Publication: "SEMANA"
Feb. 2-9-16-1950.

IRON ART

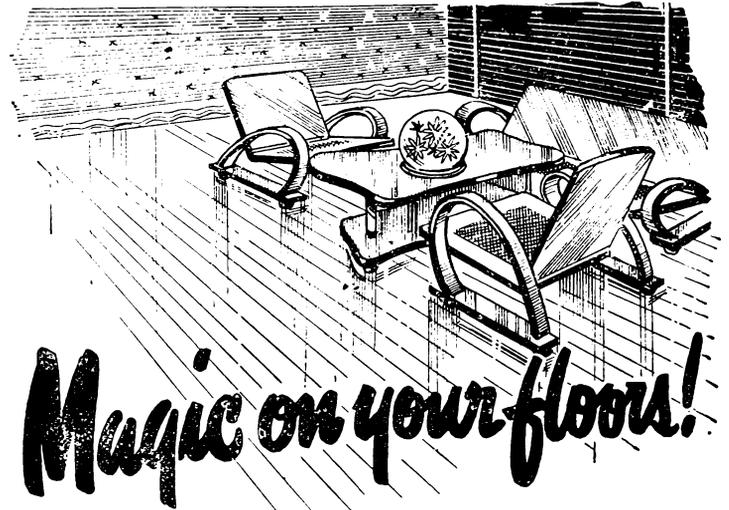
969-971-973

Isaac Peral, Paco

Manila



Vista interior de la Iglesia de los PP. Paules en San Marcelino, en la que aparecen catorce artísticas lámparas, dibujo original del conocido artista español José Domingo. La instalación de estas lámparas tuvo lugar días antes de la celebración de la novena de *La Milagrosa*.



Magic on your floors!

HERCULES



Limpie completamente su suelo y sus muebles—luego aplique una capa fina de cera HERCULES. Quedará sorprendido del radiante lustre que se origina con la aplicación de esta nueva y maravillosa cera para lustrar suelos a las superficies de madera y metal. Muy económica. De venta en los principales establecimientos.

Distribuida por

PHILIPPINE NET & BRAID MFG. Co., Inc.

1236 Azcárraga, Manila

Tel. 2-97-63

ATENCION, ESCRITORES FILIPINOS!

—oOo—

Esta Editorial, invita a todos los escritores filipinos de habla hispana, a colaborar en la Revista SEMANA, en la sección abierta recientemente, titulada: EL CUENTO DE LA SEMANA, bajo las condiciones siguientes:

PRIMERO.—Se ilustrará el cuento con una o varias viñetas hechas por nuestro dibujante.

SEGUNDO.—Cada trabajo deberá ir acompañado por una fotografía y una pequeña biografía del autor.

TERCERO.—Por cada cuento publicado, percibirá su autor la cantidad de 15.00 Pesos.

CUARTO.—Los cuentos deberán ser originales e inéditos.

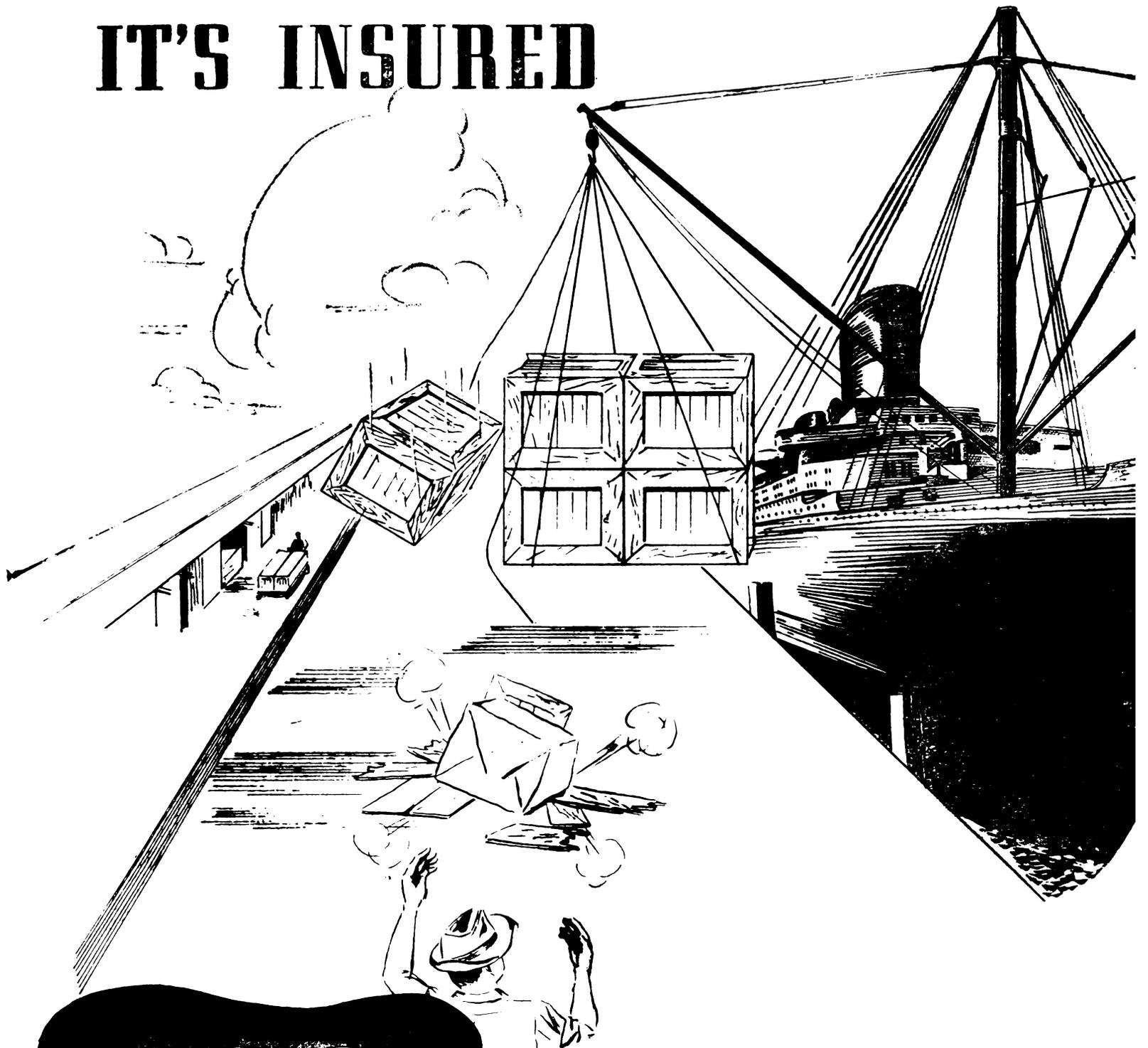
QUINTO.—Los trabajos que no se publiquen, estarán a la disposición de sus autores en esta redacción.

SEÑOR SUSCRITOR.

Si colecciona usted la revista "SEMANA", mándenos los veinticinco primeros ejemplares y por el precio de CINCO PESOS, más los gastos de correo, se los devolveremos magníficamente encuadernados con cubierta de cuero rojo, en la que, entre otros adornos grabados al oro, aparecerá su nombre.

Si no ha tenido la precaución de conservar las revistas, remítanos la cantidad de ₱14.50 y le enviaremos este primer tomo completo.

DON'T WORRY IT'S INSURED



✓ LAND
✓ SEA
✓ AIR

The CAPITAL INSURANCE & SURETY CO., INC.

HOME OFFICE

2nd Floor Tuason Realty Bldg., Escolta at Jones Bridge
P. O. BOX 1613 MANILA, PHILIPPINES

Branch Offices

CEBU TOKYO YOKOHAMA KOBE

A PHILIPPINE COMPANY WITH WORLD WIDE SERVICE